Ayuntamiento irun Udala
www.irun.org

DEIALDIAREN BERARIAZKO 34.ZK. ERANSKINA

IRISGARRITASUNA ETA EFIZIENTZIA ENERGETIKOA HOBETZEKO DIRULAGUNTZAK

1. AURREKONTU KREDITUA

1.000.000,00 euro.

1 0710.780.01.152.20 aurrekontu aplikazioari lotuta dauden *A-2016/2021, A-2017/2021 eta A-2018/2021* agiri kontableen kargura finantzatzen da, banaketa honen arabera:

ANEXO ESPECÍFICO DE CONVOCATORIA Nº 34

SUBVENCIONES EN MATERIA DE ACCESIBILIDAD Y EFICIENCIA ENERGÉTICA

1. CREDITO PRESUPUESTARIO

1.000.000,00 euros.

Se financia con cargo a los documentos contables *A-2016/2021, A-2017/2021 y A-2018/2021* que están imputadas a la aplicación presupuestaria 1 0710.780.01.152.20, de acuerdo a la siguiente distribución:

Diru-laguntza azpildoa	Sublínea de subvención	Diru kopurua Importe
2.1.c) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak	2.1.c) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo.	250.000,00€
2.2.c) Galdarak (etxeko ur beroa eta/edo berokuntza) berritzeko jarduketak	2.2.c) Renovación de calderas (ACS y/o calefacción)	
2.3.a) Efizientzia energetikoa hobetzeko lanak (instalazioak eta/edo barne argiztapenen berrikuntza)	2.3.a) Obras para la mejora de la eficiencia energética (instalaciones y/o renovación de iluminación interior)	
2.4.a) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak	2.4.a) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo.	
2.1.a) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak	2.1.a) Obras para la mejora de la envolvente térmica del edificio.	250.000,00€
2.2.a) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (itxiturei isolamendu termikoa gehitzekoak)	2.2.a) Obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por adición de aislamiento térmico a los cerramientos	
2.2.b) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (arotzeria eta beirakiak ordezkatzekoak)	2.2.b) Obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por sustitución de carpinterías y acristalamientos	

1.1.a) Igogailuak lehen aldiz instalatzeko lanak	1.1.a) Obras para primera instalación de ascensores.	500.000,00€
1.1.b) Dagoeneko martxan dagoen igogailu bateko ibilbidea ibilerraz bihurtzeko lanak	1.1.b) Obras para hacer accesible el recorrido de un ascensor existente	
1.1.c) Pasabideak/ateak egokitzeko lanak	1.1.c) Obras para adecuación de pasos/puertas	
1.1.d) Proiektu teknikoak, 1.1.a) eta 1.1.b) ataletako jarduketak zehazteko	1.1.d) Proyectos técnicos que definan actuaciones contenidas en los apartados 1.1.a) y 1.1.b)	
1.2. Etxebizitzetakoak	1.2. Actuaciones en viviendas	
1.3. Merkataritza establezimenduetakoak	1.3 Actuaciones en establecimientos comerciales	
2.1.b) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko jarduketak garatzeko proiektu teknikoak	2.1.b) Proyectos técnicos que desarrollen actuaciones de mejora de la envolvente térmica del edificio	
3.1 Egitura birgaitzeko obrak	3.1 Obras de rehabilitación estructural	
3.2 Egiturazko birgaikuntzako proiektu teknikoak	3.2 Proyectos técnicos de rehabilitación estructural	

Aurrekontu-kreditua handitzearen ondorioz laguntzen hasierako zuzkidura handitzeko, ez da beharrezkoa izango deialdia berriro argitaratzea.

La ampliación de la dotación inicial de las ayudas como consecuencia de la ampliación del crédito presupuestario, no requerirá de nueva publicación de la convocatoria para su eficacia.

2. XEDEA

Jarduketa esparru hauetarako laguntza ekonomikoak emateko baldintzak arautzea da oinarri hauen xedea:

<u>1. lerroa - IRISGARRITASUNA HOBETZEKO JARDUKETAK</u>

Irisgarritasunari buruzko Legea betetzeko zailtasunak, ahal den neurrian, konpontzeko jarduketak definitzen dituzten proiektuak, igogailurik ez egotearen ondorio direnak, bai

2. OBJETO

Es objeto de las siguientes bases la regulación de las condiciones de concesión de ayudas económicas en los siguientes campos de actuación:

<u>Línea 1 - MEJORAS EN MATERIA DE ACCESIBILIDAD</u>

Proyectos que definan actuaciones que solucionen, en la medida de lo posible, las dificultades del cumplimiento de la Ley de Accesibilidad y que provengan de la falta de

eta igogailuak gaizki definitzearen ondorio direnak ere, desnibelak (eskailerak) edo beste eraikuntza-hesi batzuk daudelako, atarien barruan edo atarirako sarbidearen atarian, bai eta horiek gauzatzeko obrak ere. Era berean, desgaitasuna duten pertsonak bizi diren etxebizitzen barrualdea egokitzen duten jarduketak ere egingo dira, haien bizi-kalitatea hobetzeko, haien bulegoetarako irisgarritasuna hobetzeko eta barruko mugikortasuna eragozten duten oztopoak kentzeko, edo etxe barruko beste desgaitasun-egoera batzuetan autonomiari mesede egiteko.

ascensores, así como de la mala definición de los mismos por existencia de desniveles (escaleras) u otras barreras constructivas, dentro de los portales o en el umbral del acceso al portal, así como las obras para llevarlas a cabo. Así mismo, también aquellas actuaciones que, adapten el interior de las viviendas donde residan personas con discapacidad para la mejora de su calidad de vida, mejoren la accesibilidad a sus dependencias y eliminen obstáculos que impidan la movilidad en su interior, o favorezcan a la autonomía en otras situaciones de discapacidad dentro del hogar.

Merkataritza lokaletan ahal den neurrian irisgarritasunari buruzko araudia hobeto betetzeko jarduketak eta, tartean, eskailerak eraikita ebatzitako eta soluzio alternatiborik gabeko desnibelak ebaztekoak: lokalen kanpoan eta barruan nibel desberdinak izatea ahal den neurrian ebazteko jarduketak, lokaletan sartzeko eta gelen artean mugitzeko irisgarritasuna hobetzekoak eta barnealdeko mugikortasuna mugatzen duten oztopoak kentzekoak

Y, por último, también las actuaciones que faciliten en los locales comerciales una mayor adecuación a la normativa de accesibilidad. Quedan comprendidos desniveles salvados mediante escaleras sin soluciones alternativas. Son actuaciones que resuelvan, en la medida de lo posible, la existencia de diferentes niveles en el itinerario exterior y en el interior de los locales, mejoren la accesibilidad a sus dependencias y eliminen obstáculos que comprometan la movilidad en su interior.

2. lerroa - EFIZIENTZIA ENERGETIKOA HOBETZEKO JARDUKETAK (ENERGIA IRAUNKORRERAKO EKINTZA PLANAREN BARRUKOAK)

Linea 2 - ACTUACIONES DE MEJORA EN MATERIA DE EFICIENCIA ENERGÉTICA, INCLUIDAS EN EL PAES.

Etxebizitza eraikinetako efizientzia energetikoa hobetzeko proiektuak: energia eskaria jaitsi eta instalazioen efizientzia handitzeko eta autokontsumorako energia berriztagarriak sortzea eta erabiltzea

Proyectos orientados a la mejora de la eficiencia energética de los edificios residenciales en su conjunto, actuando tanto en la reducción de la demanda energética como en el aumento de la eficiencia de las

bultzatzeko eta, horrela, funtzionamendu eta okupazio baldintza normaletan energia konbentzional termiko edo elektrikoaren kontsumoa jaisteko proiektuak eta berauek gauzatzeko lanak.

instalaciones y en el fomento de la generación y uso de energías renovables destinadas a autoconsumo. Todo ello, con el objetivo de reducir el consumo de energía convencional térmica o eléctrica, en condiciones normales de funcionamiento y ocupación, así como las obras para llevarlas a cabo.

Etxebizitza eta lokal bakoitzaren barruan helburu bera lortzeko egiten diren jarduketak.

Así mismo, también las obras que lleven a cabo actuaciones en el interior de las viviendas y locales individualmente, con el mismo objetivo.

3.lerroa - EGITURAZKO BIRGAITZE-JARDUKETAK

Bizitegi eraikinen egiturazko segurtasuna bermatzeko helburua duten zurezko egiturazko elementuak birgaitzeko jarduketak.

Horren guztiaren helburua da birgaitze-lanak sustatzea hiriko ondare eraiki zaharrenean eta kalteberenean, zurezko egituren egitura gaur egun eska daitezkeen segurtasun- eta funtzionaltasun-premia eta -premietara egokitzen laguntzeko.

Linea 3 - ACTUACIONES DE REHABILITACIÓN ESTRUCTURAL

Actuaciones de rehabilitación de elementos estructurales de madera cuyo objeto sea garantizar la seguridad estructural de edificios residenciales.

Todo ello, con el objetivo de fomentar la realización de obras de rehabilitación en el patrimonio construido más antiguo y vulnerable de la ciudad, favoreciendo la adecuación estructural de las estructuras de madera a las necesidades y requsitos de seguridad y funcionalidad exigibles hoy en día.

3. DIRUZ LAGUNDUKO BADIRA JARDUKETEK BETE BEHARREKO ESKAKIZUNAK

3.1. Denbora-betekizunak

__Ondorengo lerroetan:__

- 1.1.a) Igogailuak lehen aldiz instalatzeko lanak
- 1.1.b) Dagoeneko martxan dagoen igogailu bateko ibilbidea (bide publikotik etxebizitza bakoitzera bitartekoa) ibilerraz bihurtzeko lanak
- 1.1.c) Pasabideak/ateak egokitzeko lanak: zabalera, norabidea, etab. aldatzekoak eta/edo beharrezkoak diren mekanismoak/elementuak instalatzekoak
- 1.2. Etxebizitzetako irisgarritasuna hobetzeko jarduketak
- 1.3. Merkataritza establezimenduetako irisgarritasuna hobetzeko jarduketak
- 2.1. a) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzea
- 2.1.c) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak bizitegi-eraikinetan
- 2.2. Etxebizitzetan energia-eraginkortasuna hobetzea
- 2.3. Energia-eraginkortasuna hobetzea merkataritza-establezimenduetan
- 2.4.a) Energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak autokontsumorako industria-sektoreko eta zerbitzuetako

3. REQUISITOS DE LAS ACTUACIONES SUBVENCIONABLES

3.1. Requisitos temporales

__En las líneas:__

- 1.1.a) La ejecución de obras para primera instalación de ascensores.
- 1.1.b) La ejecución de obras para hacer accesible el recorrido de un ascensor existente desde la vía pública hasta cada una de las viviendas.
- 1.1.c) La ejecución de obras para adecuación de pasos/puertas: ancho, sentido,... y/o la instalación de mecanismos/elementos necesarios.
- 1.2. Mejora de Accesibilidad en viviendas
- 1.3. Mejora de Accesibilidad en establecimientos comerciales
- 2.1. a) Mejora de la envolvente térmica del edificio
- 2.1.c) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo en edificios residenciales
- 2.2. Mejora de la eficiencia energética en viviendas
- 2.3. Mejora de eficiencia energética en establecimientos comerciales
- 2.4.a) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo en empresas del sector industrial y servicios

enpresetan

2020ko urriaren 31tik 2021eko urriaren 31ra bitartean amaitutako jarduketak eta aurreko deialdian baldintzak betetzen ez zituztenak, baliabide ekonomikorik ez zeudelako. Baldin eta horiek guztiak dagokion udal-lizentzia edo -baimenarekin gauzatzen bdira, eta bertan ezarritako baldintzen araberakoak izango badira, eskatutako obra-amaierako dokumentazioa aurkeztea barne.

Actuaciones terminadas entre el **31 de octubre de 2020 y el 31 de octubre de 2021** y las que reuniendo requisitos no pudieron atenderse en la convocatoria inmediata anterior por falta de recursos económicos. Todas ellas ejecutadas con la preceptiva licencia o autorización municipal correspondiente y acordes a las condiciones allí impuestas, incluida la presentación de la documentación fin de obra requerida.

Lerroetan:

- 1.1.d) Bizitegi eraikinetako irisgarritasuna hobetzeko proiektu teknikoak.
- 2.1.b) Inguratzaile termikoa hobetzeko proiektu teknikoak.

En las líneas:

- 1.1.d) Proyectos técnicos de mejora de accesibilidad en edificios residenciales.
- 2.1.b) Proyectos técnicos de mejora de la envolvente térmica.

2020ko urriaren 31tik 2021eko urriaren 31era bitartean aurkeztutako proiektuak.

Proyectos presentados entre **31 de octubre de 2020 y el 31 de octubre de 2021.**

Ez dute diru-laguntzarik jasoko lehenago aurkeztutako proiektuek, espediente aministratiboren baten xede badira.

No serán subvencionables aquellos proyectos presentados anteriormente objeto de algún expediente aministrativo.

Linea:

- 3.1. Egitura birgaitzeko obrak

En la línea:

- 3.1. Obras de rehabilitación estructural

2021eko urtarrilaren 1etik 2021eko urriaren 31era bitartean amaitutako jarduketak

Actuaciones terminadas entre **el día 1 de enero de 2021 y el 31 de octubre de 2021**

Horiek guztiak dagokion udal-lizentzia edo baimenarekin gauzatuak izan beharko dira, eta bertan ezarritako baldintzekin bat etorri beharko dira, eskatutako obra-amaierako

Todas ellas ejecutadas con la preceptiva licencia o autorización municipal correspondiente y acordes a las condiciones allí impuestas, incluida la presentación de la

dokumentazioa aurkeztea barne, eta helburua izango da zurezko barne-egitura duten bizitegi-eraikinen egiturazko segurtasuna bermatzea.

documentación fin de obra requerida y tengan por objeto garantizar la seguridad estructural de edificios residenciales con estructura interior de madera.

Lerroan:

- 3.2 egiturazko birgaikuntzako proiektu teknikoak

En la línea:

- 3.2 Proyectos técnicos de rehabilitación estructural

Diru-laguntza jasoko dute **2021eko urtarrilaren 1etik 2021eko urriaren 31era bitartean** aurkeztutako proiektu teknikoek.

Serán objeto de subvención aquellos proyectos técnicos presentados entre **el día 1 de enero de 2021 y el 31 de octubre de 2021**.

Ez dute diru-laguntzarik jasoko lehenago aurkeztutako proiektuek, espediente aministratiboren baten xede badira.

No serán subvencionables aquellos proyectos presentados anteriormente objeto de algún expediente aministrativo.

3.2. Xede-betekizunak eta bazterketak

1. lerroa.- IRISGARRITASUNA HOBETZEKO JARDUKETAK

1.1. Bizitegi eraikinetakoak

1.1.a) Igogailuak lehen aldiz instalatzeko lanak

1.1.b) Dagoeneko martxan dagoen igogailu bateko ibilbidea (bide publikotik etxebizitza bakoitzera bitartekoa) ibilerraz bihurtzeko lanak (0 mailara jaisteko lanak eta jasogailu bereziak instalatzeko lanak, hala nola plataforma bertikalak, eskailerak igotzeko plataforma edo aulkiak edo kidekoak instalatzekoak)

1.1.c) Pasabideak/ateak egokitzeko lanak:

3.3. Requisitos de objeto y exclusiones

Línea 1.- MEJORA DE ACCESIBILIDAD

1.1. Actuaciones en edificios residenciales:

1.1.a) La ejecución de obras para primera instalación de ascensores.

1.1.b) La ejecución de obras para hacer accesible el recorrido de un ascensor existente desde la vía pública hasta cada una de las viviendas (bajadas a cota 0, instalación de aparatos elevadores especiales -plataformas verticales, plataformas salva escaleras, sillas salva escaleras o cualesquiera otros asimilables).

1.1.c) La ejecución de obras para adecuación

zabalera, norabidea, etab. aldatzekoak eta/edo beharrezkoak diren mekanismoak/elementuak instalatzekoak (argi etengailuak, atezain automatikoa, irekigailuak…)

de pasos/puertas: ancho, sentido,... y/o la instalación de mecanismos/elementos necesarios (interruptores luz, portero automático, dispositivos de apertura...).

1.1.d) a) eta b) ataletako jarduketak (igogailuak lehen aldiz instalatzeko edo 0 mailara jaisteko lanak eta jasogailu bereziak instalatzeko lanak, hala nola plataforma bertikalak, eskailerak igotzeko plataforma edo aulkiak edo kidekoak instalatzekoak) zehazteko proiektu teknikoak

1.1.d) Los proyectos técnicos que definan actuaciones contenidas en los apartados a) y b) anteriores: primera instalación de ascensores, bajadas a cota 0, instalación de aparatos elevadores especiales -plataformas verticales, plataformas salva escaleras, sillas salva escaleras o cualesquiera otros asimilables).

Jarduketa horiek dirulaguntzarik jasoko badute, baldintza hauek bete beharko dira:

- Eraikinek 2000. urtea baino lehen eraikitakoak izan beharko dute.
- Eraikinek, oro har, etxabea eta bi solairu izan beharko dituzte gutxienez.

Para que cualquiera de estas actuaciones se consideren subvencionables, además, deberán dar cumplimiento a las siguientes condiciones:

- Los edificios objeto de las ayudas deberán haber sido construidos con anterioridad al año 2000.
- Dichos inmuebles deberán ser superiores, con carácter general, a planta baja más dos pisos (PB+2).

Ezaugarri hauek dituzten bizitegi eraikinek ez dituzte bete beharko baldintza horiek: mugikortasun urriko pertsonak bizitzea, edo ibiltzeko, eskailerak igotzeko edo oztopo arkitektonikoak gainditzeko gaitasun gutxitu iraunkorra dutenak, protesia edo gurpil aulkia behar zein ez, baldin eta dagokion ziurtagiria badute eta, betiere, etxebizitza okupatu ondoren pasatu badira egoera horretara edo hirurogeita hamar (70) urte baino

Quedan exceptuados del cumplimiento de las anteriores condiciones aquellos inmuebles residenciales en que habiten personas de movilidad reducida, con disminución permanente para andar, subir escaleras o salvar barreras arquitectónicas, se precise o no el uso de prótesis o de sillas de ruedas, acreditado mediante el correspondiente certificado siempre y cuando les haya sobrevenido esta situación con posterioridad a

gehiago badituzte –kasu horietan, solairu kopurua eta eraikinaren antzinatasuna direnak direlakoak ere emango dira udal dirulaguntzak, gainerako baldintzak betetzen badira betiere–

la ocupación de la vivienda o se trata de personas mayores de setenta años (70 años). En este caso, las ayudas municipales se otorgarán, cumplidos el resto de los requisitos, con independencia de las alturas existentes y antigüedad del edificio.

Lan eta proiektu hauek dirulaguntza hauetatik kanpo geratuko dira:

- Aipatutako lau motetako instalazioak ordezkatzeko eta/edo mantentzeko lanak
- Udalaren iritziz higiezinetako irisgarritasuna hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarriak
- Apaingarriak edo altzariak, armairuak, ispiluak, halogenoak edo antzekoak instalatzeko lanak
- Familia bakarreko edo bi familiako etxeetan, etxe bakartuetan edo elkarri atxikitako etxeetan egiten diren lanak eta horrelakoetan gauzatzen diren proiektuak
- Sustatzaileek edo kontratistek berek egindako eraikin berrietan egiten diren lanak eta horrelakoetan gauzatzen diren proiektuak
- Jabe bakarraren etxebizitza eraikin kolektiboetan egiten diren lanak eta horrelakoetan gauzatzen diren proiektuak, jabea pertsona fisikoa izan zein pertsona juridikoa izan, jabetza horizontalaren erregimenari atxikita egon edo ez.

Quedan excluidas de estas subvenciones las siguientes obras y proyectos:

- Las obras de sustitución y/o mantenimiento de instalaciones de cualquiera de los cuatro supuestos arriba indicados.
- La ejecución de obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la accesibilidad del inmueble.
- Los elementos decorativos u ornamentales o a la instalación de muebles, armarios, espejos, halógenos o similares.
- Las obras o proyectos que se ejecuten en edificios de tipología de villa unifamiliar o bifamiliar, aislada o adosada.
- Las obras o proyectos que se ejecuten en edificios de nueva planta realizados por los propios promotores y contratistas.
- Las obras o proyectos que se ejecuten en edificios colectivos de viviendas de propietario único, sea persona física o jurídica, con independencia de hallarse acogidos o no al régimen de propiedad horizontal.
- Aquellos proyectos que describan actuaciones a las que, por razones técnicas

- Arrazoi teknikoak edo hirigintzakoak direla-eta eskatutako obra-lizentzia eman ezin zaien jarduketak deskribatzen dituzten proiektuak.

o urbanísticas, no sea posible la concesión de la licencia de obras solicitada.

1.2. Etxebizitzetakoak

Etxebizitzen barrualdea desgaituentzat, mugikortasun urrikoentzat eta/edo 70 urtetik gorakoentzat egokitzeko lanak.

Atal honetan banaketa-hormak aldatzeko obrak sartzen dira, espazioetarako irisgarritasuna hobetzeko eta bainugeletako barrualdeak hobetzeko: bainuontziak dutxekin, pasoko ateekin, komunen egokitzapenarekin eta abarrekin ordezkatzea, eta segurtasun-elementu finkoak instalatzea, hala nola bainuontziko eserlekuak, txorrotak, holtzak, barrak eta/edo euskarriak.

Era berean, irisgarritasuna hobetzen edo oztopo arkitektonikoak kentzen laguntzen duen beste edozein, etxe barruko beste desgaitasun-egoera batzuetan autonomiari mesede egiten diona.

Jarduketa hauek dirulaguntza hauetatik kanpo geratuko dira: sustatzaileek edo kontratistek berek egindako eraikin berrietan egiten direnak eta jabe bakarraren etxebizitza eraikin kolektiboetan egiten direnak, jabea pertsona fisikoa izan zein

1.2. Actuaciones en viviendas

La ejecución de obras en el interior de las viviendas para la adecuación de las mismas para personas discapacitadas, con movilidad reducida y/o mayores de 70 años.

En este apartado se incluye la ejecución de obras de modificación de paredes divisorias para mejorar la accesibilidad a los espacios y las interiores en baños: sustitución de bañeras por duchas, puertas de paso, adecuación de los sanitarios, etc., e instalación de elementos de seguridad fijos tales como asientos en la bañera, grifería, mamparas, barras y/o apoyos.

Asimismo, cualesquiera otras que contribuya a la mejora de la accesibilidad o supresión de barreras arquitectónicas, favorezcan a la autonomía en otras situaciones de discapacidad dentro del hogar.

Quedan excluidas de estas subvenciones las actuaciones llevadas a cabo en edificios de nueva planta realizados por los propios promotores y contratistas, así como las realizadas en edificios colectivos de viviendas de propietario único, sea persona física o

pertsona juridikoa izan, jabetza horizontalaren erregimenari atxikita egon edo ez.

jurídica, con independencia de hallarse acogidos o no al régimen de propiedad horizontal.

1.3. Merkataritza establezimenduetakoak

a) Nibel desberdinak dituzten establezimenduetan igogailuak lehen aldiz instalatzeko eta, horrela, bertako irisgarritasuna sustatzeko lanak

b) Sarreran egiten diren lanak eta jasogailu bereziak (plataforma bertikalak, eskailerak igotzeko plataforma edo aulkiak), arrapalak edo kidekoak instalatzeko lanak, elementuak finkoak zein desmuntagarriak izan, ahal den neurrian irisgarritasuna hobetzen dutenean

c) Lokalen barruan irisgarritasuna alde guztietatik hobetzeko lanak; tartean, bainugeletan egiten diren lanak; tresna sanitarioak, pasatzeko ateak, argi sentsoreak instalatzekoak; mostradoreak jaistekoak; etab.

Kasu guztietan, indarrean dagoen gaikuntza titulua eduki beharko da dena delako jarduketa egiteko.

Dirulaguntza hauetatik kanpo geratuko dira

1.3 Actuaciones en establecimientos comerciales

a) La ejecución de obras para primera instalación de ascensores en establecimientos con distintos niveles al objeto de promocionar la accesibilidad de los mismos.

b) La ejecución de obras en el acceso y referidas a la instalación de aparatos elevadores especiales (plataformas verticales, plataformas salva escaleras, sillas salva escaleras) rampas y cualesquiera otras asimilables, tanto fijas como desmontables que posibiliten, en la medida de lo posible, la mejora de la accesibilidad.

c) La ejecución de obras en el interior de los locales para mejora de accesibilidad en todos los aspectos. En este apartado se incluye la ejecución de obras en baños, aparatos sanitarios, puertas de paso, sensores de luz, rebajado de mostradores, etc.

En todos los casos se deberá disponer del título habilitante vigente para el desarrollo de la actividad.

Quedan excluidas de estas subvenciones las

aipatutako hiru motetako instalazioak ordezkatzeko eta/edo mantentzeko lanak.

obras de sustitución y/o mantenimiento de instalaciones de cualquiera de los tres supuestos arriba indicados.

2. lerroa - EFIZIENTZIA ENERGETIKOA HOBETZEKO JARDUKETAK (ENERGIA IRAUNKORRERAKO EKINTZA PLANAREN BARRUKOAK)

Línea 2 - ACTUACIONES DE MEJORA EN MATERIA DE EFICIENCIA ENERGÉTICA INCLUIDAS EN EL PAES

2.1. Bizitegi eraikinetakoak

2.1. Actuaciones en edificios residenciales

2.1.a) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak

2.1.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica del edificio.

Berokuntzarako edo hozketarako energia eskaria jaisteko jarduketa oro hartuko da eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko dirulaguntza jaso dezakeen jarduketatzat, fatxadan, estalkian edo inguratzaileko beste edozein paramentutan eta bizitegi eraikin kolektiboetan, familia bakarreko etxebizitza bakartuetan edo ilaran lerrokatutako etxebizitzetan egiten bada.

Se considerarán actuaciones subvencionables de mejora de la envolvente térmica del edificio, las actuaciones cuyo objeto sea reducir su demanda energética de calefacción o refrigeración, mediante actuaciones en fachada, cubierta o cualquier paramento de dicha envolvente, llevadas a cabo en edificios de viviendas de tipología residencial colectiva, viviendas unifamiliares aisladas o agrupadas en fila.

Aipatutako jarduketak diruz laguntzeko modukotzat hartuko badira, eraikinaren berokuntzarako urteko guztizko energia eskaria, ziurtagiri energetikoak egiaztatzen duena, % 30 jaitsi beharko da gutxienez jarduketen aurrekoaren aldean.

Para considerarse subvencionables las actuaciones indicadas anteriormente, las mismas deben conseguir una reducción de la demanda energética anual de calefacción del edificio referida a la certificación energética, sobre la situación previa a dichas actuaciones, de al menos un 30%.

Jarduketa hauek dirulaguntza hauetatik kanpo geratuko dira: sustatzaileek edo kontratistek berek egindako eraikin berrietan

Quedan excluidas de estas subvenciones las actuaciones llevadas a cabo en edificios de nueva planta realizados por los propios

egiten direnak eta jabe bakarraren etxebizitza eraikin kolektiboetan egiten direnak, jabea pertsona fisikoa izan zein pertsona juridikoa izan, jabetza horizontalaren erregimenari atxikita egon edo ez.

promotores y contratistas, así como las realizadas en edificios colectivos de viviendas de propietario único, sea persona física o jurídica, con independencia de hallarse acogidos o no al régimen de propiedad horizontal.

2.1.b) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko jarduketak garatzeko proiektu teknikoak

2.1.b) Los proyectos técnicos que desarrollen las actuaciones de mejora de la envolvente térmica del edificio

Aurreko atalak zehazten dituen jarduketak garatzeko proiektuak hartuko dira diruz laguntzeko modukotzat.

Se considerarán actuaciones subvencionables los proyectos que desarrollen las actuaciones definidas en el apartado anterior.

Diruz laguntzeko modukotzat hartuko badira, <u>eraikinaren berokuntzarako urteko guztizko energia eskaria, ziurtagiri energetikoak egiaztatzen duena, % 30 jaitsi beharko da gutxienez jarduketen aurrekoaren aldean</u>.

Recordar que para considerarse subvencionables deben conseguir una <u>reducción de la demanda energética anual de calefacción del edificio referida a la certificación energética, sobre la situación previa a dichas actuaciones, de al menos un 30%</u>.

Diru-laguntza hauetatik kanpo geratzen dira honako proiektu hauek:

- Sustatzaileek eta kontratistek berek egindako oin berriko eraikinetan egindako jarduketak deskribatzen dituztenak, bai eta jabe bakarreko etxebizitza-eraikin kolektiboetan egindakoak ere, pertsona fisikoa zein juridikoa izan, jabetza horizontalaren erregimenari atxikita egon edo ez.
- Arrazoi teknikoak edo hirigintzakoak direla

Quedan excluidas de estas subvenciones los siguientes proyectos:

- Aquellos que describan actuaciones llevadas a cabo en edificios de nueva planta realizados por los propios promotores y contratistas, así como las realizadas en edificios colectivos de viviendas de propietario único, sea persona física o jurídica, con independencia de hallarse acogidos o no al régimen de propiedad horizontal.
- Aquellos que describan actuaciones a las

eta eskatutako obra-lizentzia eman ezin zaien jarduketak deskribatzen dituztenak.

que, por razones técnicas o urbanísticas, no sea posible la concesión de la licencia de obras solicitada.

2.1.c) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko eguzki panel fotovoltaikoen instalazio berrietan egiten diren inbertsioak, familia bakarreko etxebizitzetan zein etxebizitza eraikin kolektiboetan egiten direnak, hartuko dira diruz laguntzeko modukotzat, Energia elektrikoaren autokontsumoaren baldintza administratiboak, teknikoak eta ekonomikoak arautzen dituen apirilaren 5eko 244/2019 Errege Dekretuak arautzen duen modalitateren batekoak badira.

2.1.c) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo.

Tendrán la consideración de actuaciones subvencionables las inversiones en nuevas instalaciones de paneles solares fotovoltaicos para la generación de energía eléctrica destinada a autoconsumo tanto en viviendas unifamiliares como en edificios de vivienda colectiva, y en cualquiera de las modalidades reguladas mediante el RD 244/2019, de 5 de abril, por el que se regulan las condiciones administrativas, técnicas y económicas del autoconsumo de energía eléctrica.

2.2. Etxebizitzetakoak

2.2. Actuaciones en viviendas

2.2.a) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (itxiturei isolamendu termikoa gehitzekoak)

Berokuntzarako edo hozketarako energia eskaria jaisteko lan oro hartuko da etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko dirulaguntza jaso dezakeen jarduketatzat, isolamendu termikoa inguratzailearen barruan hobetzeko egiten bada.

Aipatutako jarduketek dirulaguntza jasoko badute, inguratzailearen barrualdean

2.2.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por adición de aislamiento térmico a los cerramientos

Se considerarán actuaciones subvencionables de mejora de la envolvente térmica de la vivienda, las obras cuyo objeto sea reducir su demanda energética de calefacción o refrigeración, mediante actuaciones de mejora de su aislamiento térmico por el interior de la envolvente.

Para considerarse subvencionables las actuaciones de mejora del aislamiento térmico

(estradosean) edo tarteko aire ganberan egin beharko dira, eta etxebizitzaren berokuntzarako urteko guztizko energia eskaria, ziurtagiri energetikoak egiaztatzen duena, % 30 jaitsi beharko da gutxienez jarduketen aurrekoaren aldean.

de la vivienda indicada anteriormente, las mismas deben llevarse a cabo en la superficie interior de la envolvente (trasdosado) o en la cámara de aire intermedia, y deben conseguir una reducción de la demanda energética anual de calefacción de la vivienda referida a la certificación energética, sobre la situación previa a dichas actuaciones, de al menos un 30%.

Dirulaguntza hauetatik kanpo geratuko dira Udalaren iritziz higiezinaren inguratzaile termikoa hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarriak.

Quedan excluidas de las subvenciones la ejecución de obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la envolvente térmica del inmueble.

2.2.b) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (arotzeria eta beirakiak ordezkatzekoak)

2.2.b) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por sustitución de carpinterías y acristalamientos

Etxebizitzetako arotzeria eta beirakiak ordezkatzeko jarduketek dirulaguntza jasoko badute, instalatzen den kanpoko beiradun arotzeria berriak ezaugarri hauek izan beharko ditu:

- EE marka edukitzea
- Arotzeria metalikoari dagokienez, zubi termikoaren haustura izatea
- Beiraki bikoitza osatzen duten beirakien transmisio faktore termikoa (Ug) 1,40 W/m²K-koa edo hortik beherakoa izatea, kamera lodiera 14 mm-koa edo hortik gorakoa izatea

Para considerarse subvencionables la nueva carpintería exterior acristalada a instalar deberá cumplir las siguientes características:

- Deberán contar con marcado CE.
- En el caso de carpinterías metálicas, deberán disponer de rotura de puente térmico.
- El doble acristalamiento deberá estar formado por vidrios con un valor de transmitancia térmica (Ug) inferior o igual a 1,40 W/m²K y un espesor de cámara igual o superior a 14 mm. y supondrá un

eta trafikoaren aireko zaratatiko isolamendua 30 dBA-koa izatea gutxienez

aislamiento a ruido aéreo de tráfico (Ratr) mínimo de 30 dB(A).

- Eraikinen barruko jarduketa partzialei dagokienez, instalatzen den arotzeria berriaren ezaugarriak (materialak, kolorea, piezak, neurriak...) eraikineko gainerakoarenekin bat etortzea ezinbestez

- En el caso de actuaciones parciales en un edificio, la nueva carpintería a instalar guardará en cuanto a sus características (materiales, color, despiece, dimensiones etc.) la necesaria correspondencia con la del resto del edificio.

Etxebizitzaren kanpoko fatxadako gela itxiturak hartuko dira kanpo arotzeriatzat. Aitzitik, balkoi, terraza eta/edo eguteren itxiturak eta gune irekiak (balkoiak, terrazak eta/edo eguterak) itxi ondoren jatorrizko fatxadan zuzenean kanpoaldera ematen ez duen arotzeriak ezingo du jaso dirulaguntzarik.

Aclarar que tendrán la consideración de carpintería exterior aquellos cerramientos de huecos que formen parte de la fachada exterior de la vivienda, no siendo objeto de subvención los cierres de balcones, terrazas y/o solanas, ni aquellas carpinterías ubicadas en la fachada original que tras el cerramiento de los espacios abiertos (balcones, terrazas y/o solanas) no estén en contacto directo con el exterior.

2.2.c) Galdarak (etxeko ur beroa eta/edo berokuntza) berritzeko jarduketak

2.2.c) La renovación de calderas (ACS y/o calefacción)

Lehendik instalatuta dauden galdara indibidualen ordez efizientzia energetiko handiko ekipamendutzat hartzen diren kondentsazioko galdara berriak jartzeko jarduketek jaso ahalko dute dirulaguntza.

Tendrán la consideración de actuaciones subvencionables las sustituciones de calderas individuales actualmente instaladas por otras nuevas de condensación que tienen la consideración de equipos de elevada eficiencia energética.

Industria, Merkataritza eta Turismo sailburuak 2008ko uztailaren 22an eraikinetako instalazio termikoen erregelamenduari (EITE) buruzko arauak emateko kaleratutako agindua bete

Las instalaciones deberán cumplir lo estipulado en la Orden de 22 de julio de 2008, de la Consejera de Industria, Comercio y Turismo, por la que se dictan normas en

beharko dute instalazioek, baita aplikatu beharreko gainontzeko araudia ere.

relación con el reglamento de Instalaciones térmicas en los Edificios (RITE) y demás normativa que resulte de aplicación.

Gainera, baldintza hauek bete beharko ditu instalazioak:

Además, la instalación deberá cumplir las siguientes restricciones:

1. Potentzia 70 kW-tik beherakoa izatea

1. Potencia inferior a 70 Kw.

2. Instalatzen den ekipamendua lehendik dagoenaren ordezkoa izatea eta instalazio kolektiboa deszentralizatzeagatik ez jartzea

2. El equipo a instalar sustituye a un equipo ya existente y no provenga de la descentralización de una instalación colectiva.

3. Ekipamendu berria kondentsazio teknologiakoa izatea

3. El nuevo equipo sea de tecnología a condensación.

4. Instalatutako ekipoak gutxienez A sailkapen energetikoa izan beharko du, bai berokuntzarako bai etxeko ur berorako, Batzordearen 2015eko apirilaren 27ko 2015/1187 (EB) Erregelamendu Eskuordetuan ezarritakoaren arabera.

4. El equipo instalado deberá contar con una clasificación energética mínima A, tanto para calefacción como para ACS, según lo establecido en el Reglamento Delegado (UE) 2015/1187 de la Comisión de 27 de abril de 2015.

2.3. Merkataritza establezimenduetakoak

2.3. Actuaciones en establecimientos comerciales

2.3.a) Instalazioen (berokuntza sistemaren, hozketa sistemaren, etxeko ur beroaren...) efizientzia energetikoa hobetzeko eta/edo barne argiztapena hobetzeko lanak

2.3.a) La ejecución de obras para la mejora de la eficiencia energética de instalaciones (calefacción, refrigeración, ACS, etc.) y/o renovación de iluminación interior

Jarduera zentroen efizientzia energetikoa hobetzeko lanak egiten dituzten establezimenduentzat da dirulaguntza lerro hau; betiere, Irunen kokatuta badaude eta txikizkako merkataritzan edo jatetxe

Esta línea de subvención se dirige a los establecimientos que procedan a la ejecución de obras con el objetivo de mejorar la eficiencia energética de sus centros de actividad, siempre que estén ubicados en Irun

zerbitzuetan jarduten badira. Saltoki handiak dirulaguntza hauetatik kanpo geratuko dira.

y se dediquen al comercio al por menor o a servicios de restauración. Quedan excluidos los grandes establecimientos comerciales.

Instalazioak edo instalazio zatiak berritzeko edo erreformatzeko lanek dirulaguntza jaso ahalko dute, energia benetan aurreztea badakarte: aireztapen, sorkuntza, biltegiratze, banaketa, berreskuratze edo erregulazio sistemen edozein atal, lehendik dagoen bat ordezkatu zein ez, energia aurrezpena frogatzen bada betiere.

Podrán ser objeto de subvención las renovaciones o reformas de instalaciones o partes de las mismas que supongan un efectivo ahorro energético. Se podrá incluir cualquier parte de los sistemas ventilación, generación, almacenamiento, distribución, recuperación o regulación, sustituya o no a una existente siempre que quede justificado el ahorro energético.

Industria, Merkataritza eta Turismo sailburuak 2008ko uztailaren 22an eraikinetako instalazio termikoen erregelamenduari (EITE) buruzko arauak emateko kaleratutako agindua bete beharko dute instalazioek, baita aplikatu beharreko gainontzeko araudia ere.

Las instalaciones deberán cumplir lo estipulado en la Orden de 22 de julio de 2008, de la Consejera de Industria, Comercio y Turismo, por la que se dictan normas en relación con el reglamento de Instalaciones Térmicas en los Edificios (RITE) y demás normativa que resulte de aplicación.

Kasu guztietan, lehengoaren efizientzia energetikoa benetan hobetzea ekarri beharko du instalazio berritzeak, eta aurkezten den dokumentazioak teknikoki frogatu beharko du hori, teknikari edo instalatzaile baimendu baten txosten baten bitartez.

En todos los casos la renovación de la instalación deberá suponer una real mejora de la eficiencia energética sobre la instalación preexistente, lo que deberá ser justificado técnicamente en la documentación presentada avalada por informe de técnico o instalador autorizado.

Jarduera zentroetako barne argiztapen sistemen elementuak berritzeko lanak egiten dituzten establezimenduentzat da dirulaguntza lerro hau; betiere, Irunen kokatuta badaude eta txikizkako merkataritzan edo jatetxe zerbitzuetan

En materia de renovación de iluminación interior, la línea está dirigida a los establecimientos que procedan a la renovación de los elementos de los sistemas de iluminación interior en sus centros de actividad en Irun y siempre que se dediquen

jarduten badira. Saltoki handiak eta/edo bete beharreko araudia betetzeko egikaritzen diren instalazioak dirulaguntza hauetatik kanpo geratuko dira.

al comercio al por menor o a servicios de restauración. Se excluyen, asimismo, los grandes establecimientos comerciales y/o aquellas instalaciones que se ejecuten para el cumplimiento de la normativa que les resultara exigible.

2.4. Industria sektoreko eta zerbitzuen sektoreko enpresetakoak

2.4. Actuaciones en empresas del sector industria y servicios

2.4.a) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

2.4.a) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo.

Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko eguzki panel fotovoltaikoen instalazio berrietan egiten diren inbertsioak hartuko dira diruz laguntzeko modukotzat, Energia elektrikoaren autokontsumoaren baldintza administratiboak, teknikoak eta ekonomikoak arautzen dituen apirilaren 5eko 244/2019 Errege Dekretuak arautzen duen modalitateren batekoak badira.

Tendrán la consideración de actuaciones subvencionables las inversiones en nuevas instalaciones de paneles solares fotovoltaicos para la generación de energía eléctrica destinada a autoconsumo en cualquiera de sus modalidades reguladas por el RD 244/2019, de 5 de abril, por el que se regulan las condiciones administrativas, técnicas y económicas del autoconsumo de energía eléctrica.

3. ildoa - EGITURAZKO BIRGAITZE-JARDUKETAK

Linea 3 - ACTUACIONES DE REHABILITACIÓN ESTRUCTURAL

3.1 Egitura birgaitzeko obrak

3.1 Obras de rehabilitación estructural

Bizitegi eraikinetan zurezko egituren sostengu ahalmena bermatzeko beharrezkoak diren zurezko egiturazko elementuak konpontzeko, sendotzeko eta/edo ordezteko jarduketak.

Actuaciones de reparación, refuerzo, consolidación y/o sustitución de elementos estructurales de madera que sean necesarias para garantizar la capacidad portante de las estructuras de madera en edificos residenciales.

Oro har, laguntzen xede diren bizitegi eraikinek gutxienez 50 urteko antzinatasuna izan beharko dute.

Diru-laguntza hauetatik kanpo geratzen dira honako obra hauek:

a) Obra erantsiak egitea, udalaren iritziz eraikinaren egiturazko segurtasuna bermatzeko beharrezkotzat edo egokitzat jotzen ez direnak, eta obra horiek egiteko beharraren ondoriozkoak ez direnak.

b) Familia bakarreko edo biko hiribildu isolatu edo atxikiko eraikinetan egiten diren obrak.

c) Jabe bakarreko etxebizitza-eraikin kolektiboetan egiten diren obrak, pertsona fisikoa zein juridikoa izan, jabetza horizontalaren erregimenari atxikita egon edo ez.

b) eta c) baztertzeko baldintzak ez zaizkie aplikatuko Plan Orokorreko Ondare Arkitektonikoaren Katalogoan sartutako elementuren bat duten edo duten higiezinei.

Era berean, b) eta c) bazterketa-baldintza horiek ez zaizkie aplikatuko Baserriei; hau da, lurzoru urbanizaezinean kokatutako eraikin tradizionalak, legez bizitegi-erabilerarako direnak eta gaur egun nekazaritza-ustiategi bati lotuta daudenak edo historikoki lotuta

Con carácter general, los edificios residenciales objeto de las ayudas deberán tener una antigüedad mínima de 50 años.

Quedan excluidas de estas subvenciones las siguientes obras:

a) La ejecución de obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para garantizar la seguridad estructural del edificio, ni vengan derivadas de la necesidad de acometer las mismas.

b) Las obras que se ejecuten en edificios de tipología de villa unifamiliar o bifamiliar, aislada o adosada.

c) Las obras que se ejecuten en edificios colectivos de viviendas de propietario único, sea persona física o jurídica, con independencia de hallarse acogidos o no al régimen de propiedad horizontal.

Los requisitos de exclusión b) y c) no se aplicarán a inmuebles que estén o tengan algún elemento incluido dentro del Catálogo del Patrimonio Arquitectónico del Plan General.

Así mismo, dichos requisitos de exclusión b) y c) tampoco se aplicarán a los Caseríos, entendiéndose por tales, las edificaciones tradicionales, situadas en suelo no urbanizable, legalmente destinadas a usos residenciales, que estén actualmente o hayan estado

egon direnak.

3.2 Egiturazko birgaikuntzako proiektu teknikoak

Bizitegi eraikinetan zurezko egituren sostengu-ahalmena bermatzeko beharrezkoak diren zurezko egiturazko elementuak konpontzeko, sendotzeko eta/edo ordezteko jarduketak definitzeko behar diren proiektu teknikoak idaztea.

Oro har, dokumentu teknikoak idatzi behar dituzten laguntzak jaso ditzaketen bizitegi-eraikinek gutxienez 50 urteko antzinatasuna izan beharko dute.

Diru-laguntza hauetatik kanpo geratzen dira honako dokumentu tekniko hauek:

a) Obra erantsiak definitzea helburu nagusitzat duten dokumentuak, udalaren iritziz eraikinaren egiturazko segurtasuna bermatzeko beharrezkotzat edo egokitzat jotzen ez direnak, eta obra horiei ekin beharrak eragindakoak ez direnak.

b) Familia bakarreko edo biko isolatu edo atxikiko eraikinetan egin beharreko obrak definitzea helburu nagusitzat duten dokumentuak.

históricamente vinculadas a una explotación agraria.

3.2 Proyectos técnicos de rehabilitación estructural

Redacción de los proyectos técnicos que se requieran para definir las actuaciones de reparación, refuerzo, consolidación y/o sustitución de elementos estructurales de madera que sean necesarias para garantizar la capacidad portante de las estructuras de madera en edificos residenciales.

Con carácter general, los edificios residenciales objeto de la redacción de los documentos técnicos susceptibles de obtener las ayudas deberán tener una antigüedad mínima de 50 años.

Quedan excluidas de estas subvenciones los siguientes documentos técnicos:

a) Aquellos documentos que tengan por objeto principal la definición de obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para garantizar la seguridad estructural del edificio, ni vengan derivadas de la necesidad de acometer las mismas.

b) Aquellos documentos que tengan por objeto principal la definición de obras a ejecutar en edificios de tipología de villa unifamiliar o bifamiliar, aislada o

adosada.

c) Jabe bakarreko etxebizitzetako eraikin kolektiboetan egin beharreko obrak definitzea helburu nagusitzat duten dokumentuak, pertsona fisikoa zein juridikoa izan, jabetza horizontalaren erregimenari atxikita egon edo ez.

c) Aquellos documentos que tengan por objeto principal la definición de obras a ejecutar en edificios colectivos de viviendas de propietario único, sea persona física o jurídica, con independencia de hallarse acogidos o no al régimen de propiedad horizontal

d) Arrazoi teknikoak edo hirigintzakoak direla eta eskatutako obra-lizentzia eman ezin zaien jarduketak deskribatzen dituztenak.

d) Aquellos que describan actuaciones a las que, por razones técnicas o urbanísticas, no sea posible la concesión de la licencia de obras solicitada.

b) eta c) baztertzeko baldintzak ez zaizkie aplikatuko Plan Orokorreko Ondare Arkitektonikoaren Katalogoan sartutako elementuren bat duten edo dauden higiezinei.

Los requisitos de exclusión b) y c) no se aplicarán a inmuebles que estén o tengan algún elemento incluido dentro del Catálogo del Patrimonio Arquitectónico del Plan General.

Era berean, b) eta c) bazterkeria-baldintza horiek ez zaizkie aplikatuko baserriei, hau da, lurzoru urbanizaezinean dauden eta legez bizitegi-erabilerarako diren eraikin tradizionalei, baldin eta gaur egun nekazaritza-ustiategi bati lotuta badaude edo historikoki lotuta egon badira.

Así, mismo, dichos requisitos de exclusión b) y c) tampoco se aplicarán a los Caseríos, entendiéndose por tales, las edificaciones tradicionales, situadas en suelo no urbanizable, legalmente destinadas a usos residenciales, que estén actualmente o hayan estado históricamente vinculadas a una explotación agraria.

4. DIRULAGUNTZA EMATEKO PROZEDURA

Lehiarik gabeko konkurrentzia eta bana-banako ebaluazioa

Bi lerrok inolaz ere ez dute lagunduko jarduketa bera.

5. ONURADUN IZATEKO ESKAKIZUNAK

a) Eskakizun orokorrak

Onuradunek (laguntza ekonomikoa eskatzen dutenek) gutxienez honako agiri hauen titulartasuna izan beharko dute:

- Faktura
- Bankuko ordainagiria. Ordainketaren egiaztagiriaren titulartasuna eta fakturarena bat EZ badatoz, bi pertsonen arteko harremana justifikatu beharko da (jatorrizko kontuaren titularkidetasuna, ahaidetasuna, bizikidetza...).

b) Jarduketa esparruaren araberako eskakizunak

a.1. Bizitegi eraikinetako jarduketak

Zer higiezinetan proposatzen den jarduketa, haren jabetza horizontala duten pertsona fisikoek edo eraikineko jabeen erkidegoek

4. PROCEDIMIENTO DE CONCESIÓN DE LA SUBVENCIÓN

Concurrencia no competitiva y evaluación individualizada.

En ningún caso podrá subvencionarse la misma actuación en dos líneas diferentes.

5. REQUISITOS PARA OBTENER LA CONDICIÓN DE BENEFICIARIO

a) Requisitos generales

Las personas beneficiarias (solicitantes de la ayuda económica) deberán ostentar, como mínimo, la titularidad de la siguiente documentación a presentar:

- Factura
- Justificante bancario de pago. Cuando la titularidad del justificante del pago NO coincida con la de la factura, se deberá justificar la relación existente entre ambas personas (cotitularidad de la cuenta de origen, parentesco, convivencia,..).

b) Requisitios por ámbito de actuación

a.1 Actuaciones en edificios residenciales:

Podrán solicitar esta subvención las personas físicas propietarias o Comunidades de propietarios de edificios en régimen de

eskatu ahalko dute dirulaguntza.

propiedad horizontal del inmueble sobre el que se propone la actuación.

Jabeen erkidegoek behar bezala ordezkatzen dituenaren bidez jardungo dute. Gainera, haren ardura izango da dirulaguntzaren eta diruz laguntzen diren jarduketak egiteko beharrezkoak diren erabakien barne kudeaketa.

Las Comunidades de propietarios actuarán a través de quien ostente debidamente la representación de la misma. En estos casos, además, la gestión interna de la subvención y de los acuerdos necesarios para la realización de las actuaciones subvencionables será responsabilidad de la misma.

Familia bakarreko etxebizitzentzako dirulaguntzei dagokienez, zer higiezinetan proposatzen den jarduketa egitea, haren jabe edo bertako maizter diren pertsona fisikoek eskatu ahalko dituzte dirulaguntzak.

En el caso de las subvenciones destinadas a viviendas unifamiliares, podrán solicitar dichas ayudas las personas físicas propietarias o arrendatarias del inmueble sobre el que se propone la actuación.

a.2. Etxebizitzetako jarduketak

Zer higiezinetan proposatzen den jarduketa egitea, haren jabe edo bertako maizter diren pertsona fisikoek eskatu ahalko dute laguntza.

Baldin eta etxebizitza baten jabeak eta maizterrak adosten badute maizterrak ordaintzea dagozkion birgaikuntza lanak, maizterra onuraduntzat hartua izan ahalko da.

a.2. Actuaciones en viviendas

Podrán solicitar esta subvención las personas físicas propietarias o arrendatarias del inmueble sobre el que se propone la actuación.

Cuando el propietario de una vivienda y el arrendatario de la misma acuerden que este último costee a su cargo las actuaciones de rehabilitación que correspondan, el arrendatario podrá tener la consideración de beneficiario.

a.3. Merkataritza establezimenduetako jarduketak

Zer higiezinetan proposatzen den jarduketa egitea, haren jabe edo bertako maizter diren pertsona fisikoek eskatu ahalko dute

a.3. Actuaciones en establecimientos comerciales:

Podrán solicitar esta subvención las personas físicas propietarias o arrendatarias del inmueble sobre el que se propone la

laguntza.

actuación.

Baldin eta establezimendu baten jabeak eta maizterrak adosten badute maizterrak ordaintzea dagozkion birgaikuntza lanak, maizterra onuraduntzat hartua izan ahalko da.

Cuando el propietario de un establecimiento y el arrendatario del mismo acuerden que este último costee a su cargo las actuaciones de rehabilitación que correspondan, el arrendatario podrá tener la consideración de beneficiario.

a.4. Industria sektoreko eta zerbitzuen sektoreko enpresetako jarduketak

a.4. Actuaciones en empresas del sector industria y servicios

Zer higiezinetan proposatzen den jarduketa egitea, beren enpresa jarduera bertan aurrera eramaten duten enpresek eskatu ahalko dute dirulaguntza; betiere, zer lursailetan kokatuta dagoen instalazio industriala, haren kalifikazioa eta hari aplikatu beharreko hirigintza araudia enpresaren jarduerarekin bat badatoz.

Podrán solicitar esta subvención las empresas que ejerzan su actividad empresarial en el inmueble sobre el que se propone la actuación, siendo esa actividad compatible con la calificación y normativa urbanística de aplicación en la parcela en la que se residencia la planta industrial.

Baldin eta establezimendu baten jabeak eta maizterrak adosten badute maizterrak ordaintzea dagozkion birgaikuntza lanak, maizterra onuraduntzat hartua izan ahalko da.

Cuando el propietario de un establecimiento y el arrendatario del mismo acuerden que este último costee a su cargo las actuaciones de rehabilitación que correspondan, el arrendatario podrá tener la consideración de beneficiario.

Legez eratutako enpresak eta enpresaburu autonomoak ere sartuko dira dirulaguntza hauen barruan, egoitza soziala Irunen badute edo lantokiren bat badute Irunen eta zerbitzuen sektorekoak edo industria sektorekoak badira. Oinarri hauen ondorioetarako, (EB) 651/2014 Erregelamenduaren I. eranskinaren 1.

Y quedan incluidas las empresas legalmente constituidas y los empresarios autónomos, que tengan domicilio social o algún centro de trabajo en Irun, incluidas en el sector servicios o en la industria. A los efectos de estas bases se define empresa conforme a lo recogido en el artículo 1 del anexo I del Reglamento (UE) 651/2014. Solo serán subvencionables las ac-

paragrafoaren araberakoa izango da enpresaren definizioa, eta Irunen dauden lantokietan egiten diren jarduketek bakarrik jaso ahalko dute dirulaguntza.

tuaciones realizadas en centros de trabajo ubicados en Irún.

Jarduera Ekonomikoen Espainiako 2009ko Sailkapenaren G, H, I, J, L, M, N, O, P, Q, R, S, T edo U atalen barruko jarduerak hartuko dira zerbitzuen sektorekotzat. Industria sektorearen barruan, berriz, Jarduera Ekonomikoen Espainiako 2009ko Sailkapenaren B, C edo D atalen barruko enpresek jaso ahalko dute dirulaguntza, honako hauek izan ezik: energia erauztekoek, petrolioa eta bioerregaia fintzekoek eta energia elektrikoa sortu, garraiatu eta banatzekoek.

Se considerará sector servicios las actividades incluidas en las secciones: G, H, I, J, L, M, N, O, P, Q, R, S, T o U del CNAE 2009. Dentro del sector industria serán subvencionables las empresas incluidas en la Sección B, C o D del CNAE-2009, con la excepción de la industria extractiva energética, las de refinación del petróleo y biocombustible, así como las empresas de generación, transporte y distribución de energía eléctrica.

Jarduera ekonomikoen gaineko zergaren pean Jarduera Ekonomikoen Espainiako 2009ko Sailkapenaren atal horiekin bat datozen jarduerek ere jaso ahalko dute dirulaguntza.

También serán subvencionables las actividades contempladas en el IAE que se correspondan con estas secciones del CNAE 2009.

c) Irungo udal barrutiko eraikin edo instalazioetan egiten diren jarduketek bakarrik jaso ahalko dute dirulaguntza.

c) En todo caso las actuaciones subvencionables vendrán referidas a edificios o instalaciones sitas en el término municipal de Irun.

d) Irungo Plangintza Nagusiaren edo berau garatzeko idatzitako eta behin betiko onartutako plangintza xehatuko dokumentuen zehaztapen urbanistikoen araberako erabilera duten eraikinak hartuko dira bizitegi, industria eta zerbitzu eraikintzat.

d) Tendrán consideración de edificios residenciales, industriales o de servicios aquellos cuyo uso sea conforme con las determinaciones urbanísticas contenidas en el vigente Plan General de Irún o por los documentos de Planeamiento Pormenorizado redactados en desarrollo

del mismo y aprobados definitivamente.

e) Jabetza Erregistroan honela inskribatutakoak hartuko dira etxebizitzatzat.

e) Tendrán la consideración de vivienda las así inscritas en el Registro de la Propiedad.

6. ESPEDIENTEAREN INSTRUKZIOA, EBAZPENA ETA JAKINARAZPENA

6.1. ORDENAKETA ETA INSTRUKZIOA

Dirulaguntza hauek emateko prozeduren instrukzioa Hirigintza eta Garapen Iraunkorreko Arloko Administrazio Unitateko buruaren zein hirigintza teknikariaren ardura izango da, berdin-berdin.

Eskaerak aurkezteko hurrenkeraren arabera izapidetuko dira dirulaguntzak, baina, aurkeztu beharreko dokumentazio guztia aurkezten ez bada, ebazpena emateko ordena aldatu ahalko da. Jarritako kreditua agortu bitartean ebatziko dira eskaerak, eta, agortzen denean, Udalaren webgunean iragarriko da (www.irun.org).

Instrukzioaren eskumena duen organoak, ofizioz, ebazpen proposamena egiteko beharrezko datuak zehazteko, jakiteko eta egiaztatzeko beharrezkoak iruditzen zaizkion jarduketa guztiak egingo ditu.

6. INSTRUCCIÓN DEL EXPEDIENTE, RESOLUCIÓN Y NOTIFICACIÓN

6.1. ORDENACIÓN E INSTRUCCIÓN

La instrucción de los diversos procedimientos de concesión de estas subvenciones corresponderá, indistintamente, a la Jefe de la Unidad Administrativa y a la Técnica de Urbanismo del Área de Urbanismo y Desarrollo Sostenible.

Si bien las subvenciones se tramitarán por riguroso orden de presentación de solicitudes, la resolución de las mismas podrá variar en función de la carencia de la documentación exigible. La resolución de las peticiones se efectuará hasta agotamiento del crédito dispuesto. El agotamiento del crédito dispuesto será publicitado en la web municipal (www.irun.org).

El órgano competente para la instrucción realizará de oficio cuantas actuaciones estime necesarias para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales debe formularse la propuesta de resolución.

Eskatutako dirulaguntzaren erabilera egokiro justifikatu dela egiaztatuko da, aurkeztu beharreko dokumentazioa aztertuz.

Se comprobará la adecuada justificación de la subvención solicitada mediante el análisis de la correspondiente documentación exigida.

6.2. DIRULAGUNTZA EMATEKO EBAZPENA

6.2. RESOLUCIÓN DE CONCESIÓN.

Instrukzio organoak egiten dituen proposamenak ikusita joango da ebazten deialdia Alkatetza edo hark ordezkari izendatzen duen organoa.

La Alcaldía, u Órgano en quien delegue, irá resolviendo la convocatoria a la vista de las propuestas realizadas por el órgano instructor.

Prozedura ebazteko eta ebazpena jakinarazteko epea bi hilabetekoa izango da gehienez ere.

El plazo máximo para resolver y notificar la resolución del procedimiento no podrá exceder de dos meses.

Eskaera aurkezteak ez du berez ematen dirulaguntza jasotzeko eskubidea, dirulaguntza orok berezkoa duen izaera diskrezionala izango baitu dirulaguntza emate honek ere.

La presentación de la solicitud no otorga por sí misma el derecho a percibir la subvención, conservando esta concesión el carácter discrecional, inherente a toda subvención.

Ebazpena ezarritako epeetan jakinarazi ezean, administrazio prozedurari buruzko araudiak finkatzen duen isiltasunaren ondorioetarako, ukatutzat hartu ahalko dira dagozkion eskaerak.

La falta de notificación de la resolución en los plazos establecidos podrá considerarse como denegación de las correspondientes solicitudes a los efectos de silencio fijados en la normativa sobre procedimiento administrativo.

Dirulaguntza ematea edo ez ematea erabakitzeko ematen duen ebazpenak amaiera emango dio administrazio bideari. Aukeran, berraztertze errekurtsoa jarri ahalko da beronen aurka, administrazioarekiko auzi errekurtsoaren aurretik, hilabetean ebazpena jakinarazi eta biharamunetik, berau kaleratu zuen organoaren beraren aurrean, edo,

La Resolución por la que se resuelva la concesión o denegación de subvención pondrá fin a la vía administrativa, pudiendo ser objeto de recurso potestativo de reposición, previo al contencioso administrativo, en el plazo de un mes, ante el mismo órgano que la dictó, contado desde la notificación, o bien impugnarse directamente ante el Juzgado de

bestela, zuzenean aurkaratu ahalko da berau, Donostiako Administrazioarekiko Auzien Epaitegian, bi hilabetean ebazpena jakinarazi eta biharamunetik.

lo Contencioso-Administrativo de Donostia-San Sebastián, en el plazo de dos meses contados desde el día siguiente a la fecha de su notificación.

7. ESKAERAK AURKEZTEKO EPEA

Eskaerak aurkezteko epea deialdia GAOn argitaratu eta hurrengo egunean hasiko da, eta 2021eko urriaren 31ean amaituko.

7. PLAZO DE PRESENTACIÓN DE SOLICITUDES

El plazo para la presentación de solicitudes será desde el día siguiente a la publicación de la convocatoria en el BOG, hasta el 31 el octubre de 2021.

8. ESKAERAREKIN BATERA AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIO ESPEZIFIKOA

Deialdiaren baldintza orokorrek aipatzen duten dokumentazioaz gain, eskaerak nola aurkezten diren gorabehera, honako hauek ere aurkeztu beharko dira haiekin batera:

❑ Honako hauek dira aurkeztu beharreko dokumentu orokorrak:

- Eredu normalizatuaren araberako eskabidea, non dirulaguntza ordaintzeko kontu korrontearen zenbakia eta, lanak egiteko lizentzia eta/edo baimena behar bada, haren erreferentzia (eskaera data, sarrerako erregistro zenbakia, espediente kodea eta erabakiaren zenbaki edo data) adieraziko diren besteak beste –argiak

8. DOCUMENTACIÓN ESPECÍFICA A PRESENTAR EN LA SOLICITUD

Además de la documentación indicada en las condiciones generales de la convocatoria, independientemente del modo en que se presenten las solicitudes, deberán acompañarse de:

❑ Los documentos a presentar con carácter general son los siguientes:

- Solicitud según modelo específico, en la que incluir, entre otros datos, nº de cuenta corriente para el abono de la subvención y, si la obra está sujeta a licencia y/o autorización, su Referencia (Fecha de solicitud, número de Registro de Entrada, Código de Expediente, número o fecha del acuerdo). Las actuaciones subvencionables referentes a la renovación

berritzeko eta galdarak eta antzekoak jartzeko dirulaguntza jaso dezaketen jarduketek ez dute lizentziarik behar– .

de luminarias e instalación de calderas y similares no están sujetas a licencia.

- Honako hauek dira aurkeztu beharreko dokumentu espezifikoak, diru-laguntzaren arabera:

- Los documentos a presentar con carácter específico, dependiendo de la línea de subvención, son los siguientes:

1. lerroa. IRISGARRITASUNA HOBETZEKO JARDUKETAK

Línea 1.- MEJORA DE ACCESIBILIDAD

1.1. Bizitegi eraikinetakoak

1.1. Actuaciones en edificios residenciales:

1.1.a) Igogailuak lehen aldiz instalatzeko lanak

1.1.a) La ejecución de obras para primera instalación de ascensores

1.1.b) Dagoeneko martxan dagoen igogailu bateko ibilbidea (bide publikotik etxebizitza bakoitzera bitartekoa) ibilerraz bihurtzeko lanak

1.1.b) La ejecución de obras para hacer accesible el recorrido de un ascensor existente desde la vía pública hasta cada una de las viviendas

1.1.c) Pasabideak/ateak egokitzeko lanak: zabalera, norabidea, etab. aldatzekoak eta/edo beharrezkoak diren mekanismoak/elementuak instalatzekoak

1.1.c) La ejecución de obras para adecuación de pasos/puertas: ancho, sentido,... y/o la instalación de mecanismos/elementos necesarios

Honako hauek dira aurreko jarduketetan sartutako obretarako diru-laguntzarako aurkeztu beharreko dokumentu espezifikoak:

Los documentos con carácter específico a presentar para la subvención de las obras incluidas en las anteriores actuaciones son los siguientes:

- Instalazioaren/lanen ezaugarriak laburtzeko orri bat eta aurrekontua, eredu espezifikoaren araberakoa.
- Legez eratutako jabeen erkidegoek,

- Hoja resumen de las características de la instalación/obras y presupuesto. (según modelo específico)
- En caso de estar constituida como

erkidegoaren IFZren fotokopia eta lanak/instalazioak egikaritzeko eta administrari edo presidenteari erkidegoa ordezkatzeko, dagokion laguntza kobratzeko eta beronen ordainagiria egiteko ahalmena emateko erabakiaren akta.

Comunidad de propietarios, Fotocopia de N.I.F de la comunidad y acta acordando la ejecución de las obras/instalaciones y facultando al administrador o presidente para representar a la comunidad, realizar el cobro de la ayuda correspondiente y emitir recibo de la misma

- Legez eratu gabeko jabeen erkidegoek, eraikinaren jabe guztien NAren edo identifikazio agiriaren fotokopia.

- En caso de no estar constituida comunidad de propietarios, Fotocopia del DNI o documento de identificación de todos los propietarios del edificio.

- Dagokionean, Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Zerbitzuetako Departamentuaren minusbaliotasun ziurtagiria eta adinaren frogagiria –kasu batean zein bestean, erroldatze ziurtagiria aurkeztu beharko da, zeina Herritarrentzako Arreta Zerbitzuan eskuratu daitekeen–.

  Kasu hauetan bakarrik aurkeztu beharko da ziurtagiri hori: eraikinak antzinatasunari dagokion baldintza (2000. urtea baino lehen eraikitakoa izatea) eta solairu kopuruari dagokiona (gutxienez etxabea eta bi solairu izatea) betetzen ez dituenean.

- Certificado de minusvalía emitido por el Departamento de Servicios Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa y justificante relativo a la edad en los casos que proceda. En ambos supuestos, se deberá presentar el certificado de empadronamiento (éste último se facilita en el SAC).

  Este certificado únicamente es obligatorio en los casos en los que a pesar de que el edificio no cumpla la condición de antigüedad anterior al año 2000 y perfil superior a planta baja más dos pisos (PB+2), quieran acogerse a las ayudas.

- Lanak egin bitartean derrigorrezkoa bazen berauen ikuskapen teknikoa –lizentzia emateko erabakiak adieraziko du derrigortasun hori–, zuzendaritza fakultatiboak sinatutako

- Certificado de fin de obra suscrito por la dirección facultativa, en caso de que haya sido preceptiva dicha supervisión técnica durante la obra (la obligatoriedad constará en el acuerdo

obra amaierako ziurtagiria.

- Diruz laguntzen diren lanei/instalazioei dagokien faktura edo obra amaierako likidazioa eta berau ordaindu izanaren frogagiriak.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezten duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu facturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, jabeen erkidegoak sinatutako eta onartutako aurrekontua (edo halakorik ez badago, jabe guztiek) eta enpresa kontratistaren eta jabeen erkidegoaren artean adostutako eta sinatutako

de licencia).

- Factura o liquidación final correspondiente a las obras/instalación objeto de subvención y justificantes de pago de las mismas.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios) y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa

ordainketa-konpromiso geroratua (edo, halakorik ez badago, jabe guztiek sinatutakoa) erabil daitezke.

- Nagusiki bizitegi kolektibotarako erabiltzekoak diren eraikinetan irisgarritasuna sustatze aldera igogailuak lehen aldiz instalatzeko lanak egiten badira, Eraikinen Ikuskapen Teknikoa.

1.1.d) Aurreko a) eta b) ataletako jarduketak zehazteko proiektu teknikoak

Proiektu horiek diruz laguntzeko dokumentu hauek aurkeztu behar dira berariaz:

- Jabeen elkarte edo erkidegoak egin beharreko lanak egiteko proiektua kontratatzeko eta lanak egiteko beharrezkoa den obra lizentzia eskatzeko hartzen dituen erabakien ziurtagiria –erkidegoaren administrari edo presidenteari dagozkion erabakiak formalizatzeko, dagokion laguntza kobratzeko eta beronen ordainagiria egiteko ahalmena eman ere egin beharko du–.
- Diruz laguntzen diren lanak egiteko proiektu osoa, aurrekontua xehatuta.
- Proiektuak zehazten dituen lanak

contratista y la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios).

- ITE en los supuestos de ejecución de obras para primera instalación de ascensores en edificios cuyo destino principal sea el de vivienda colectiva al objeto de promocionar la accesibilidad de los mismos.

1.1.d) Los proyectos técnicos que definan actuaciones contenidas en los apartados a) y b) anteriores

Los documentos con carácter específico a presentar para la subvención de los proyectos indicados son los siguientes:

- Certificado de los acuerdos adoptados por la agrupación de propietarios o Comunidad de propietarios para la contratación del proyecto de ejecución de las obras a realizar y la solicitud de licencia de obras para llevarlo a cabo, en el que además se faculte al Presidente o Administrador de la comunidad para formalizar los acuerdos que sean necesarios a tal efecto, así como para realizar el cobro de la ayuda correspondiente y emitir recibo de la misma.
- Proyecto de ejecución completo de

egiteko lizentziaren eskaeraren kopia.

- Diru-laguntzaren xede den proiektuaren idazketari dagokion faktura eta ordainagiria.
- Fakturak erlazionatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, eta ordainagiriarekin batera, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren arabera, iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko tributu eta aurrekontu araudia aldatu eta finantza-araudia egokitzekoa. Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezten duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu factuar-ak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

las obras objeto de subvención con presupuesto detallado.

- Copia de la solicitud de licencia de las obras descritas en el proyecto.
- Factura correspondiente a la redacción del proyecto objeto de subvención y justificante de pago de la misma.

  Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

1.2. Etxebizitzetakoak

- Instalazioaren/lanen ezaugarriak laburtzeko orri bat eta aurrekontua, eredu espezifikoaren araberakoa.

1.2 Actuaciones en vivienda

- Hoja resumen de las características de la instalación/obras y presupuesto. (según modelo específico)

- Onuradunaren NAren fotokopia eta, maizterrak eskatzen badu dirulaguntza, jabearen baimena eta alokairu kontratuaren kopia.
- Dagokionean, Gipuzkoako Foru Aldundiko Gizarte Zerbitzuetako Departamentuaren minusbaliotasun ziurtagiria eta adinaren frogagiria –kasu batean zein bestean, erroldatze ziurtagiria aurkeztu beharko da, zeina Herritarrentzako Arreta Zerbitzuan eskuratu daitekeen–.
- Diruz lagundutako obrei dagokien faktura edo azken likidazioa.

  Fakturak erlazionatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzen duena eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzen duena). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezten duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu facturak, eta berariaz jaso beharko da haren

- Fotocopia del DNI del beneficiario. En los supuestos en que sea el arrendatario el que solicite la subvención, autorización del propietario y copia del contrato de alquiler
- Certificado de minusvalía emitido por el Departamento de Servicios Sociales de la Diputación Foral de Gipuzkoa y justificante relativo a la edad en los casos que proceda. En ambos supuestos, se deberá presentar el certificado de empadronamiento (éste último se facilita en el SAC).
- Factura o liquidación final correspondiente a las obras objeto de subvención y justificantes de pago.

  Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o

ordainketa/kobrantza.

1.3. Merkataritza establezimenduetakoak

- Eskatzailearen edo kolektibo/enpresa eskatzaileko arduradunaren NAren fotokopia.
- Enpresa/kolektiboa dagozkion erregistroetan inskribatu den ziurtagiria.
- Identifikazio fiskaleko kodearen dokumentuaren fotokopia.
- Instalazioaren/lanen ezaugarriak laburtzeko orri bat, eredu espezifikoaren araberakoa, eta aurrekontua.
- Lanak egin bitartean derrigorrezkoa bazen berauen ikuskapen teknikoa –lizentzia emateko erabakiak adieraziko du derrigortasun hori–, zuzendaritza fakultatiboak sinatutako obra amaierako ziurtagiria.
- Fakturak edo diru-laguntzaren xede diren obra/jarduketei dagokien azken likidazioa, erlazionatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-

empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

1.3. Actuaciones en establecimientos comerciales

- Fotocopia del DNI del solicitante o responsable del colectivo/empresa solicitante.
- Certificado de inscripción de la empresa/colectivo en los Registros pertinentes.
- Fotocopia del documento del Código de Identificación Fiscal.
- Hoja Resumen de las características de la instalación/obras (según modelo específico) y presupuesto.
- Certificado de fin de obra suscrito por la dirección facultativa, en caso de que haya sido preceptiva dicha supervisión técnica durante la obra (la obligatoriedad constará en el acuerdo de licencia).
- Las facturas, o liquidación final correspondiente a las obras/actuaciones objeto de subvención, deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29

araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioko eta borrokako jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan (edo hura ordezten duen arauan) aurreikusitakoa baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketa bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma. .

2. lerroa. EFIZIENTZIA ENERGETIKOA HOBETZEKO JARDUKETAK (ENERGIA IRAUNKORRERAKO EKINTZA PLANAREN BARRUKOAK)

Línea 2.- ACTUACIONES DE MEJORA EN MATERIA DE EFICIENCIA ENERGÉTICA INCLUIDAS EN EL PAES

2.1. Bizitegi eraikinetakoak

2.1 Actuaciones en edificios residenciales

2.1.a) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak

2.1.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica del edificio

- Legez eratutako jabeen erkidegoek, erkidegoaren IFZren fotokopia eta lanak egiteko eta administrari edo presidenteari erkidegoa ordezkatzeko, dagokion laguntza kobratzeko eta beronen ordainagiria egiteko ahalmena emateko

- En caso de estar constituida como Comunidad de propietarios, Fotocopia de N.I.F de la comunidad y acta acordando la ejecución de las obras y facultando al administrador o presidente para representar a la comunidad, realizar el cobro de la

erabakiaren akta.

- Legez eratu gabeko jabeen erkidegoek, eraikinaren jabe guztien NAren edo identifikazio agiriaren fotokopia.
- Eraikinaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatzen den jarduketaren aurrekoa, eta jarduketak egin aurretik berau Euskadiko Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagirien Erregistroan inskribatu izanaren frogagiria.
- Eraikinaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatzen den jarduketaren ostekoa, eta jarduketak egin ondoren berau Euskadiko Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagirien Erregistroan inskribatu izanaren frogagiria.
- Zuzendaritza fakultatiboak edo lanak ikuskatzen dituen teknikariak sinatutako obra amaierako ziurtagiria –lanak egiteko lizentziak adieraziko du baten edo bestearen derrigortasuna, Eraikuntza Antolatzeko Legeak etxebizitzak eraikintzat hartzen dituen ala ez kontuan izanik–.
- Diruz lagundutako obrei dagokien faktura edo azken likidazioa, eta ordainagiriak.

ayuda correspondiente y emitir recibo de la misma

- En caso de no estar constituida comunidad de propietarios, Fotocopia del DNI o documento de identificación de todos los propietarios del edificio.
- Certificado de eficiencia energética del edificio previo a la actuación subvencionable y justificante de su inscripción, previa a la ejecución de las actuaciones, en el Registro de Certificados de Eficiencia Energética del País Vasco.
- Certificado de eficiencia energética del edificio posterior a la actuación subvencionable y justificante de su inscripción, tras la ejecución de las actuaciones, en el Registro de Certificados de Eficiencia Energética del País Vasco.
- Certificado de fin de obra suscrito por la dirección facultativa o por el/la técnico supervisor de la misma (la obligatoriedad de uno u otro vendrá concretada en la licencia de obras concedida según si la actuación se considera o no Edificación según la LOE).
- Factura o liquidación final correspondiente a las obras objeto de subvención y justificantes de pago.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados,

Fakturak erlazionatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, eta ordainagiriarekin batera, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7 artikuluaren araberako iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko tributu- eta aurrekontu-araudia aldatu eta finantza-araudia egokitzekoa. Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezten duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu facturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, jabeen erkidegoak sinatutako eta onartutako aurrekontua (edo halakorik ez badago, jabe guztiek) eta enpresa kontratistaren eta jabeen erkidegoaren artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua (edo, halakorik ez badago, jabe guztiek sinatutakoa) erabil daitezke.

- Eraikinen Ikuskapen Teknikoa.

2.1.b) Eraikinaren inguratzaile termikoa

acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios) y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios).

- Informe de inspección Técnica del Edificio, ITE.

2.1.b) Los proyectos técnicos que desarrollen

hobetzeko jarduketak garatzeko proiektu teknikoak

Proiektu horiek diruz laguntzeko dokumentu hauek aurkeztu behar dira berariaz:

- Jabeen elkarte edo erkidegoak egin beharreko lanak egiteko proiektua kontratatzeko eta lanak egiteko beharrezkoa den obra lizentzia eskatzeko hartzen dituen erabakien ziurtagiria –erkidegoaren administrari edo presidenteari dagozkion erabakiak formalizatzeko, dagokion laguntza kobratzeko eta beronen ordainagiria egiteko ahalmena eman ere egin beharko du–.
- Diruz laguntzen diren lanak egiteko proiektu osoa, aurrekontua xehatuta.

  Proiektuak barnean hartu beharko ditu honako hauek: eraikinaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatzen den jarduketaren aurrekoa; berau Euskadiko Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagirien Erregistroan inskribatu izanaren frogagiria; eta diruz laguntzea nahi den jarduketaren esparruan proiektatzen den eraikinaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria.
- Proiektuak zehazten dituen lanak egiteko lizentziaren eskaeraren kopia.

las actuaciones de mejora de la envolvente térmica del edificio.

Los documentos con carácter específico a presentar para la subvención de los proyectos indicados son los siguientes:

- Certificado de los acuerdos adoptados por la agrupación de propietarios o Comunidad de propietarios para la contratación del proyecto de ejecución de las obras a realizar y la solicitud de licencia de obras para llevarlo a cabo, en el que además se faculte al Presidente o Administrador de la comunidad para formalizar los acuerdos que sean necesarios a tal efecto, así como para realizar el cobro de la ayuda correspondiente y emitir recibo de la misma.
- Proyecto de ejecución completo de las obras objeto de subvención con presupuesto detallado.
- El proyecto deberá incluir el Certificado de eficiencia energética del edificio previo a la actuación subvencionable y justificante de su inscripción en el Registro de Certificados de Eficiencia Energética del País Vasco, y el Certificado de eficiencia energética del edificio proyectado en la actuación subvencionable.

- Diru-laguntzaren xede den proiektuaren idazketari dagokion faktura eta ordainagiria.

  Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan (edo hura ordezten duen arauan) aurreikusitakoa baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketa bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

- Copia de la solicitud de licencia de las obras descritas en el proyecto.
- Factura correspondiente a la redacción del proyecto objeto de subvención y justificante de pago de la misma.

  Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

2.1.c) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

Etxebizitza eraikin kolektiboak (gune komunetako autokontsumoa)

- Legez eratutako jabeen erkidegoek,

2.1.c) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo

En el caso de edificios de vivienda colectiva para autoconsumo de zonas comunes:

- En caso de estar constituida como

erkidegoaren IFZren fotokopia eta lanak egiteko eta administrari edo presidenteari erkidegoa ordezkatzeko, dagokion laguntza kobratzeko eta beronen ordainagiria egiteko ahalmena emateko erabakiaren akta.

- Legez eratu gabeko jabeen erkidegoek, eraikinaren jabe guztien NAren edo identifikazio agiriaren fotokopia.

Comunidad de propietarios, fotocopia de N.I.F de la comunidad y acta acordando la ejecución de las obras y facultando al administrador o presidente para representar a la comunidad, realizar el cobro de la ayuda correspondiente y emitir recibo de la misma.

- En caso de no estar constituida comunidad de propietarios, fotocopia del DNI o documento de identificación de todos los propietarios del edificio.

Familia bakarreko etxebizitzak

- Onuradunaren NAren fotokopia eta, maizterrak eskatzen badu dirulaguntza, jabearen baimena eta alokairu kontratuaren kopia.

En el caso de viviendas unifamiliares:

- Fotocopia del DNI de la persona beneficiaria. En los supuestos en que sea el arrendatario/a el que solicite la subvención, autorización del propietario y copia del contrato de alquiler.

Etxebizitza eraikin kolektiboak (gune komunetako autokontsumoa) zein familia bakarreko etxebizitzak

- Instalazio berriaren proiektua deskribatzeko txosten tekniko ekonomikoa
  - Instalazio berriaren aurreko egoera, kokalekua eta koordenatuak.
  - Iritsi nahi den egoera.
  - Sorkuntza elementu eta sistemen deskripzioa; instalazioaren

Además, en ambos casos, se presentará:

- Memoria descriptiva técnico-económica del proyecto de la nueva instalación tendrá el siguiente alcance.
  - Situación actual con indicación del emplazamiento y coordenadas.
  - Situación que se pretende conseguir.
  - Descripción de los elementos y sistemas de generación. Potencia de la instalación. Configuración, cálculo del rendimiento (según la base del Sistema de Información Geográfica

potentzia; eta konfigurazioa, errendimenduaren kalkulua, PVGIS Informazio Geografiko Fotovoltaikoko Sisteman oinarrituta eta % 14ko galera estandarrak kontuan izanda.

- Proposatzen den ekipamendua: modulu fotovoltaikoen kopurua eta potentzia unitarioa; elektrizitatea ekoizteko ekipamenduen marka, modeloa eta teknologia mota; inbertsoreen kopurua eta potentzia unitarioa eta ezaugarri tekniko espezifikoak.
- Biltegiratze elementu eta sistemen deskripzioa, horrelakorik badago.
- Kontrol sistema eta metodologien deskripzioa.
- Sorkuntza elementuen fitxa teknikoaren kopia.

- Diru-laguntzaren xede den proiektuaren idazketari dagokion faktura eta ordainagiria.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan

de Irradiación Fotovoltaica (PVGIS) y considerando pérdidas estándar del 14%).

- Equipamiento propuesto: nº de módulos fotovoltaicos y su potencia unitaria. Marca y modelo y tipo de tecnología de los equipos de producción eléctrica. Nº y potencia unitaria de los inversores y características técnicas específicas.
- Descripción de los elementos y sistemas de almacenamiento, si los hay.
- Descripción de los sistemas y metodología de control.
- Copia de la ficha técnica de los elementos generadores.

- Factura correspondiente a la redacción del proyecto objeto de subvención y justificante de pago de la misma.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha

jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezten duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, jabeen erkidegoak sinatutako eta onartutako aurrekontua (edo halakorik ez badago, jabe guztiek) eta enpresa kontratistaren eta jabeen erkidegoaren artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua (edo, halakorik ez badago, jabe guztiek sinatutakoa) erabil daitezke.

- Instalazioaren eta berau osatzen duten elementu nagusien koloretako argazkiak –jarduketa egin aurreko egoera, hasierakoa, zein bukaerakoa irudikatu beharko dituzte–.
- Instalazioa martxan jartzeko akta.
- Energia Elektrikoaren Autokontsumoaren Administrazio Erregistroko inskripzio zenbakia edo, bestela, erregistro horretan

contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios) y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios).

- Fotografías en color de la instalación y de los principales elementos que la componen. Las fotografías deben mostrar tanto la situación inicial, antes de la ejecución de la actuación, como de la situación final.
- Acta de puesta en servicio de la instalación.
- Nº de inscripción en el Registro administrativo de autoconsumo de energía eléctrica, o en su defecto, copia

inskribatzeko eskaeraren kopia, Energia elektrikoaren autokontsumoaren baldintza administratiboak, teknikoak eta ekonomikoak arautzen dituen apirilaren 5eko 244/2019 Errege Dekretuaren edo aplikatu beharreko arauaren arabera.

- Beste batzuk
  - Onuradunak instalazioari aplikatu beharreko araudiaren arabera egin beharko ditu jarduketak, nahitaez, eta instalazioaren osagaiek organismo eskudunak homologatuta egon beharko dute.
  - Instalazioaren jabetza mantentzeko eta instalazioa egoera onean mantentzeko epe bat izango da, hamar urtekoa gutxienez.

de la solicitud de inscripción en dicho registro, conforme al RD 244/2019, de 9 de octubre, por el que se regulan las condiciones administrativas, técnicas y económicas de las modalidades de suministro de energía eléctrica con autoconsumo y de producción con autoconsumo, o norma que resulte de aplicación.

- Otras consideraciones:
  - Será obligación de quien ostente la condición de beneficio/a ejecutar las actuaciones cumpliendo la normativa que le sea de aplicación a la instalación y sus componentes deberán poseer la correspondiente homologación por el organismo competente.
  - La instalación se mantendrá en propiedad y en correcto estado de funcionamiento durante un plazo mínimo de 10 años.

2.2. Etxebizitzetakoak

2.2.a) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (itxiturei isolamendu termikoa gehitzekoak)

- Onuradunaren NAren fotokopia eta, maizterrak eskatzen badu dirulaguntza, jabearen baimena eta alokairu kontratuaren kopia.

2.2 Actuaciones en viviendas:

2.2.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por adición de aislamiento térmico a los cerramientos

- Fotocopia del DNI del beneficiario. En los supuestos en que sea el arrendatario el que solicite la subvención, autorización del propietario y copia del

- Etxebizitzaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatzen den jarduketaren aurrekoa, eta jarduketak egin aurretik eraikina Euskadiko Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagirien Erregistroan inskribatu izanaren frogagiria.
- Etxebizitzaren efizientzia energetikoaren ziurtagiria, diruz laguntzeko eskatzen den jarduketaren ostekoa, eta jarduketak egin ondoren eraikina Euskadiko Eraginkortasun Energetikoaren Ziurtagirien Erregistroan inskribatu izanaren frogagiria.
- Diru-laguntzaren xede den proiektuaren idazketari dagokion faktura eta ordainagiria.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga eta aurrekontu araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezten duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-

contrato de alquiler

- Certificado de eficiencia energética de la vivienda previo a la actuación subvencionable y justificante de su inscripción, previa a la ejecución de las actuaciones, en el Registro de Certificados de Eficiencia Energética del País Vasco.
- Certificado de eficiencia energética de la vivienda posterior a la actuación subvencionable y justificante de su inscripción, tras la ejecución de las actuaciones, en el Registro de Certificados de Eficiencia Energética del País Vasco.
- Factura correspondiente a la redacción del proyecto objeto de subvención y justificante de pago de la misma.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las

ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu factuar-ak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

factuars deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, jabearen sinatutako eta onartutako aurrekontua (eta enpresa kontratistaren eta jabearen artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua erabil daitezke.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la propiedad y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la propiedad.

2.2.b) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (arotzeria eta beirakiak ordezkatzekoak)

2.2.b) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por sustitución de carpinterías y acristalamientos

- Onuradunaren NAren fotokopia eta, maizterrak eskatzen badu dirulaguntza, jabearen baimena eta alokairu kontratuaren kopia.

- Fotocopia del DNI del beneficiario. En los supuestos en que sea el arrendatario el que solicite la subvención, autorización del propietario y copia del contrato de alquiler

- Jartzen diren leiho berrien argazkiak, haiek identifikatzeko moduan.

- Fotografías de las nuevas ventanas colocadas (tomadas de forma que puedan identificarse las mismas).

- Leihoak berritzeko egiten den inbertsioa egiaztatzeko faktura xehea (jatorrizkoa, jatorrizko bikoiztua edo kopia konpultsatua). Onuradunaren izenean egon beharko du, eta, gutxienez, azalpen hauek hartu

- Factura detallada (en original, original duplicado o copia compulsada) justificativa de la inversión en renovación de ventanas, que deberá estar emitida a la persona que ostente la condición de beneficiario/a e incluir,

beharko ditu barnean:

- Berritze lanen deskripzio laburra, berritzen den etxebizitzaren helbidea adierazita.

- Berrikuntzaren barruan sartzen diren jarduketak, xehatuta.

- Jartzen den arotzeriaren oroitidazkia (ezinbestean, arotzeria mota eta jartzen diren beirakien lodiera mota, baita kamerarena ere).

- Berritzen den leiho bakoitzaren neurriak.

Fakturak ez badakartza aipatutako azalpenak, dagokion aurrekontua erantsi beharko zaio, azalpen horiek adierazita eta dagokion instalatzaileak sinatuta eta zigilatuta.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan (edo

como mínimo, los siguientes conceptos:

- Breve descripción de la renovación, indicando el domicilio objeto de la renovación.

- Desglose de las acciones incluidas dentro del concepto de renovación.

- Memoria de la carpintería colocada (imprescindible tipo de carpintería y tipo de espesores de los vidrios colocados, así como de la cámara).

- Medidas de cada una de las ventanas renovadas.

En caso de que la factura no contenga los conceptos indicados, deberá ir acompañada del presupuesto al que haga referencia y en el cual se vean dichos conceptos que deberá estar firmado y sellado por el instalador correspondiente.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación

haren ordezko arauan) aurreikusitakoa baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu faktuarak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, jabearen sinatutako eta onartutako aurrekontua (eta enpresa kontratistaren eta jabearen artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso gerorattua erabil daitezke.

- Erabilitako beirakien transmisio faktore termikoa (Ug) saiatzeko proben emaitzak.
- Instalatzen diren beirakiak justifikatzeko eranskailuak edo berauen fotokopiak, edo eskaera albaranak, behar bezala egiaztatzeko moduan beirakiak eskatzaileari hornitu izana.
- Jartzen diren leihoek EE marka dutela egiaztatzeko etiketak.

subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la propiedad y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la propiedad.

- Resultados de los ensayos de transmitancia térmica (Ug) para los vidrios utilizados.
- Pegatinas justificativas de los vidrios instalados o bien fotocopia de las mismas o los albaranes de pedido que acrediten suficientemente el suministro de los vidrios al peticionario.
- Etiquetas justificativas de marcado CE de las ventanas instaladas.

2.2.c) Galdarak (etxeko ur beroa eta/edo berokuntza) berritzeko jarduketak

2.2.c) La renovación de calderas (ACS y/o calefacción)

- Instalazioaren ziurtagiria, eredu normalizatuaren araberakoa.
- Instalatutako galdararen etiketa energetikoaren argazkia.
- Onuradunaren NANaren fotokopia. Diru-laguntza errentariak eskatzen badu, jabearen baimena eta alokairu-kontratuaren kopia.
- Inbertsioa justifikatzeko faktura xehea (jatorrizkoa, jatorrizkoa, kopia bikoiztua edo kopia konpultsatua). Gutxienez, honako kontzeptu hauek jaso beharko ditu:
  - Pertsona fisikoei dagokienez, onuradunaren izena eta NA zenbakia, galdara berritzen den etxebizitzaren helbide osoa adierazita.
  - Instalatzen den kondentsazioko galdararen marka, modeloa eta potentzia.
  - Galdara berriaren kostua, xehatuta –fakturak ez badakartza aipatutako azalpenak, dagokion aurrekontua erantsi beharko zaio, azalpen horiek adierazita–.

- Certificado de instalación según modelo normalizado.
- Fotografía de la etiqueta energética de la caldera instalada.
- Fotocopia del DNI de la persona beneficiaria. En los supuestos en que sea la persona arrendataria la que solicite la subvención, autorización del propietario/a y copia del contrato de alquiler.
- Factura detallada (en original, original duplicado o copia compulsada) justificativa de la inversión, que deberá incluir, como mínimo, los siguientes conceptos:
  - Nombre de la persona beneficiaria y nº de DNI (personas físicas) con indicación de la dirección completa de la vivienda donde se ha llevado a cabo la renovación de la caldera.
  - Marca, modelo y potencia de la caldera a condensación instalada.
  - Desglose del coste de la caldera nueva. En caso de que la factura no contenga los conceptos indicados con anterioridad, deberá ir acompañada del presupuesto al que haga referencia y en el cual se recojan dichos conceptos.

Fakturak erlazionatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, eta ordainagiriarekin batera aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren arabera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzen duena eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzen duena). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan (edo hura ordezten duen arauan) aurreikusitakoa baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketa bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, jabearen sinatutako eta onartutako aurrekontua (eta enpresa kontratistaren eta jabearen artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua erabil daitezke.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados y deben venir acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la propiedad y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la propiedad.

2.3. Merkataritza establezimenduetakoak

2.3 Actuaciones en establecimientos comerciales:

2.3.a) Instalazioen (berokuntza sistemaren,

2.3.a) La ejecución de obras para la mejora

hozketa sistemaren, etxeko ur beroaren...) efizientzia energetikoa hobetzeko eta/edo barne argiztapena hobetzeko lanak

- Eskatzailearen edo kolektibo/enpresa eskatzaileko arduradunaren NAren fotokopia.
- Enpresa/kolektiboa dagozkion erregistroetan inskribatu den ziurtagiria.
- Identifikazio fiskaleko kodearen dokumentuaren fotokopia.
- Inbertsioaren faktura xehatua (jatorrizkoa, jatorrizkoa, kopia bikoiztua edo kopia konpultsatua), urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioko eta borrokako jarduerak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagundu daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezten duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

de la eficiencia energética de instalaciones (calefacción, refrigeración, ACS, etc.) y/o renovación de iluminación interior

- Fotocopia del DNI del solicitante o responsable del colectivo/empresa solicitante.
- Certificado de inscripción de la empresa/colectivo en los Registros pertinentes.
- Fotocopia del documento del Código de Identificación Fiscal.
- Factura detallada (en original, original duplicado o copia compulsada) justificativa de la inversión, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma. Factura que deberá incluir,

Faktura horrek, gutxienez, kontzeptu hauek jaso beharko ditu:

- Onuradunaren izena eta IFK, berritzen den etxebizitzaren helbide osoa adierazita.
- Marka, modeloa eta ezaugarri teknikoak eta, honela dagokionean, galdararen potentzia.
- Instalazioaren kostu xehatua.

Fakturak ez badakartza aipatutako azalpenak, dagokion aurrekontua erantsi beharko zaio, azalpen horiek adierazita.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, eskatzailearen sinatutako eta onartutako aurrekontua eta enpresa kontratistaren eta eskatzailearen artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua erabil daitezke.

- Instalazioaren oroitidazkia eta xehetasun teknikoak eta efizientzia energetikoa hobetu egin den eta zenbat hobetu den justifikazio teknikoa xehatua, txosten tekniko batek edo baimendutako

como mínimo, los siguientes conceptos:

- Nombre del beneficiario y CIF con indicación de la dirección completa donde se ha llevado a cabo la renovación.
- Marca, modelo y características técnicas. En su caso potencia de la caldera
- Desglose del coste de la instalación

En caso de que la factura no contenga los conceptos indicados con anterioridad, deberá ir acompañada del presupuesto al que haga referencia y en el cual se vean dichos conceptos.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por el solicitante y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la propiedad.

- Memoria y detalles técnicos de la instalación y justificación técnica detallada de la mejora de la eficiencia energética obtenida, avalada por informe técnico o instalador autorizado.

instalatzaileak bermatuta.

- Eraikinen Instalazio Termikoen Araudia bete behar duten instalazioei dagokienez, hasierako eskemak eta aldatutakoak, energia kontsumoak eta lortutako aurrezpenak baloratuta, karga hipotesi desberdinak kontuan hartuta eta, betiere, dagokion urtaroa (negua eta/edo uda) baloratuta, eta instalazioen berrikuntza aurreko eta ondoko dokumentazio grafikoa.

- Indarreko araudiaren arabera aurkeztu egin behar bada, hondakinak behar bezala kudeatzen diren frogagiriak.

- En instalaciones sujetas al RITE, la justificación deberá incluir esquemas de principio actuales y modificados, con valoración de los consumos energéticos y ahorros conseguidos, teniendo en cuenta las distintas hipótesis de carga, debiéndose evaluar en cualquier caso el periodo estacional correspondiente a invierno y/o verano, así como documentación gráfica de las instalaciones antes y después de la reforma.

- Justificación de la adecuada gestión de los residuos, en caso de ser exigible según la reglamentación vigente.

2.4 Industria sektoreko eta zerbitzuen sektoreko enpresetakoak

2.4.a) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

- Entitatea ordezkatzen duen eskatzailearen NAren kopia.
- Eskatzailearen ahalordea egiaztatzeko eskritura.
- Enpresa dagozkion erregistroetan inskribatu den ziurtagiria.
- Identifikazio fiskaleko kodearen

2.4. Actuaciones en empresas del sector industria y servicios

2.4.a) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo

- Copia del DNI de la persona solicitante que ostente el poder de representación de la entidad.
- Escritura que acredite el poder de la persona solicitante.
- Certificado de inscripción de la empresa en los Registros pertinentes.
- Fotocopia del documento del Código

dokumentuaren fotokopia.

- Instalazio berriaren proiektua deskribatzeko txosten tekniko ekonomikoa
    - Instalazio berriaren aurreko egoera, kokalekua eta koordenatuak.
    - Iritsi nahi den egoera.
    - Sorkuntza elementu eta sistemen deskripzioa; instalazioaren potentzia; eta konfigurazioa, errendimenduaren kalkulua, PVGIS Informazio Geografiko Fotovoltaikoko Sisteman oinarrituta eta % 14ko galera estandarrak kontuan izanda.
    - Proposatzen den ekipamendua: modulu fotovoltaikoen kopurua eta potentzia unitarioa; elektrizitatea ekoizteko ekipamenduen marka, modeloa eta teknologia mota; inbertsoreen kopurua eta potentzia unitarioa eta ezaugarri tekniko espezifikoak.
    - Biltegiratze elementu eta sistemen deskripzioa, horrelakorik badago.
    - Kontrol sistema eta metodologien deskripzioa.

de Identificación Fiscal.

- Memoria descriptiva técnico-económica del proyecto de la nueva instalación tendrá el siguiente alcance:
    - Situación actual con indicación del emplazamiento y coordenadas.
    - Situación que se pretende conseguir.
    - Descripción de los elementos y sistemas de generación. Potencia de la instalación. Configuración, cálculo del rendimiento (según la base del Sistema de Información Geográfica de Irradiación Fotovoltaica (PVGIS) y considerando pérdidas estándar del 14%).
    - Equipamiento propuesto: nº de módulos fotovoltaicos y su potencia unitaria. Marca y modelo y tipo de tecnología de los equipos de producción eléctrica. Nº y potencia unitaria de los inversores y características técnicas específicas.
    - Descripción de los elementos y sistemas de almacenamiento, si los hay.
    - Descripción de los sistemas y metodología de control.
    - Copia de la ficha técnica de los elementos generadores.
- Facturas justificativas del gasto realizado.

Las facturas deben ser presentadas con

- Sorkuntza elementuen fitxa teknikoaren kopia.

- Egindako gastua justifikatzeko fakturak.

  Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezten duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza. Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, jabeen erkidegoak sinatutako eta onartutako aurrekontua (edo halakorik ez badago, jabe guztiek) eta enpresa kontratistaren eta jabeen erkidegoaren artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua (edo, halakorik ez badago, jabe guztiek sinatutakoa) erabil daitezke.

todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma. En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios) y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios).

- Fotografías en color de la instalación y de los principales elementos que la componen. Las fotografías deben mostrar tanto la situación inicial, antes de la ejecución de la actuación, como de la situación final.

- Instalazioaren eta berau osatzen duten elementu nagusien koloretako argazkiak –jarduketa egin aurreko egoera, hasierakoa, zein bukaerakoa irudikatu beharko dituzte–.
- Instalazioa martxan jartzeko akta.
- Energia Elektrikoaren Autokontsumoaren Administrazio Erregistroko inskripzio zenbakia edo, bestela, erregistro horretan inskribatzeko eskaeraren kopia, Energia elektrikoaren autokontsumoaren baldintza administratiboak, teknikoak eta ekonomikoak arautzen dituen apirilaren 5eko 244/2019 Errege Dekretuaren edo aplikatu beharreko arauaren arabera.
- Beste batzuk:
    - Onuradunak instalazioari aplikatu beharreko araudiaren arabera egin beharko ditu jarduketak, nahitaez, eta instalazioaren osagaiek organismo eskudunak homologatuta egon beharko dute.
    - Instalazioaren jabetza mantentzeko eta instalazioa egoera onean mantentzeko epe bat izango da, hamar urtekoa gutxienez.

- Acta de puesta en servicio de la instalación.
- Nº de inscripción en el Registro administrativo de autoconsumo de energía eléctrica, o en su defecto, copia de la solicitud de inscripción en dicho registro, conforme al RD 244/2019, de 9 de octubre, por el que se regulan las condiciones administrativas, técnicas y económicas de las modalidades de suministro de energía eléctrica con autoconsumo y de producción con autoconsumo, o norma que resulte de aplicación.
- Otras consideraciones:
    - Será obligación de quien ostente la condición de beneficio/a ejecutar las actuaciones cumpliendo la normativa que le sea de aplicación a la instalación y sus componentes deberán poseer la correspondiente homologación por el organismo competente.
    - La instalación se mantendrá en propiedad y en correcto estado de funcionamiento durante un plazo mínimo de 10 años.

3. Ildoa.- EGITURA BIRGAITZEKO JARDUKETAK

3.1 egitura birgaitzeko obrak

Honako hauek dira aurreko jarduketan sartutako obretarako diru-laguntzarako aurkeztu beharreko dokumentu espezifikoak:

- Jabekideen erkidego gisa eratuta egonez gero, komunitatearen IFZren fotokopia eta obrak/instalazioak egitea erabakitzen duen akta, administratzaileari edo presidenteari erkidegoa ordezkatzeko ahalmena emanez, dagokion laguntza kobratzeko eta horren ordainagiria emateko.

- Jabeen erkidegoa eratuta ez badago, eraikinaren jabe guztien NANaren edo identifikazio-agiriaren fotokopia.

- Obra amaierako ziurtagiria, zuzendaritza fakultatiboak sinatua, obrak dirauen bitartean ikuskapen tekniko hori nahitaezkoa izan bada (nahitaezkoa dela lizentzia-akordioan jasoko da).

- Diru-laguntzaren xede diren obra/instalazioei dagokien faktura edo azken likidazioa, eta horien ordainagiriak.

Línea 3.- ACTUACIONES DE REHABILITACION ESTRUCTURAL

3.1 Obras de rehabilitación estructural

Los documentos con carácter específico a presentar para la subvención de las obras incluidas en la anterior actuación son los siguientes:

- En caso de estar constituida como Comunidad de propietarios, fotocopia de N.I.F de la comunidad y acta acordando la ejecución de las obras/instalaciones y facultando al administrador o presidente para representar a la comunidad, realizar el cobro de la ayuda correspondiente y emitir recibo de la misma

- En caso de no estar constituida comunidad de propietarios, Fotocopia del DNI o documento de identificación de todos los propietarios del edificio.

- Certificado de fin de obra suscrito por la dirección facultativa, en caso de que haya sido preceptiva dicha supervisión técnica durante la obra (la obligatoriedad constará en el acuerdo de licencia).

- Factura o liquidación final correspondiente a las obras/instalación objeto de subvención y justificantes de pago de las mismas.

Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezten duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu factuar-ak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

Ordainketa geroratuak adosten badira, dokumentazio horren ordez, jabeen erkidegoak sinatutako eta onartutako aurrekontua (edo halakorik ez badago, jabe guztiek) eta enpresa kontratistaren eta jabeen erkidegoaren artean adostutako eta sinatutako ordainketa-konpromiso geroratua (edo, halakorik ez badago, jabe guztiek sinatutakoa) erabil daitezke.

- Eraikinaren Ikuskapen Teknikoaren txostena, EIT.

Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

En caso de acuerdo de pagos aplazados, esta documentación puede ser sustituida por el presupuesto firmado y admitido por la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios) y el compromiso de pago aplazado acordado y firmado entre la empresa contratista y la comunidad de propietarios (o en caso de que ésta no exista, por todos los propietarios).

- Informe de inspección Técnica del Edificio, ITE.

3.2 Egiturazko birgaikuntzako proiektu teknikoak

Honako hauek dira aurreko jarduketan sartutako obretarako diru-laguntzarako aurkeztu beharreko dokumentu espezifikoak:

- Jabeen elkarteak edo jabeen erkidegoak egin beharreko obrak gauzatzeko proiektua kontratatzeko hartutako erabakien ziurtagiria eta proiektua gauzatzeko obra-lizentziaren eskaera. Ziurtagiri horretan, gainera, ahalmena emango zaio erkidegoko lehendakariari edo administratzaileari horretarako beharrezkoak diren akordioak formalizatzeko, dagokion laguntza kobratzeko eta horren ordainagiria emateko.

- Diru-laguntzaren xede diren obrak osorik gauzatzeko proiektua, aurrekontu xehatuarekin.

- Proiektuan deskribatutako obren lizentzia-eskaeraren kopia.

- Diru-laguntzaren xede den proiektuaren idazketari dagokion faktura eta ordainagiria.

  Fakturak zerrendatutako kontzeptu guztiekin aurkeztu behar dira, urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren

3.2 Proyectos técnicos de rehabilitación estructural

Los documentos con carácter específico a presentar para la subvención de las obras incluidas en la anterior actuación son los siguientes:

- Certificado de los acuerdos adoptados por la agrupación de propietarios o Comunidad de propietarios para la contratación del proyecto de ejecución de las obras a realizar y la solicitud de licencia de obras para llevarlo a cabo, en el que además se faculte al Presidente o Administrador de la comunidad para formalizar los acuerdos que sean necesarios a tal efecto, así como para realizar el cobro de la ayuda correspondiente y emitir recibo de la misma.

- Proyecto de ejecución completo de las obras objeto de subvención con presupuesto detallado.

- Copia de la solicitud de licencia de las obras descritas en el proyecto.

- Factura correspondiente a la redacción del proyecto objeto de subvención y justificante de pago de la misma.

  Las facturas deben ser presentadas con todos los conceptos relacionados, acompañadas del justificante de pago

araberako ordainagiriarekin batera (7/2012 Legea, zerga- eta aurrekontu-araudia aldatzekoa eta iruzurraren aurkako prebentzioan eta borrokan jarduketak areagotzeko finantza-araudia egokitzekoa). Diruz lagun daitekeen jarduketaren zenbatekoa aurreko arauan aurreikusitakoa (edo hura ordezten duen arauan aurreikusitakoa) baino txikiagoa bada, eta, beraz, ezin bada banku-ordainketaren bidez ordaindu, obrak egin dituen kontratistak edo enpresak sinatu eta zigilatu beharko ditu fakturak, eta berariaz jaso beharko da haren ordainketa/kobrantza.

conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude. En el supuesto de que el importe de la actuación subvencionable sea inferior al previsto en la norma antecitada (o norma que la sustituya) y, por lo tanto, no exigible su abono mediante pago bancario, las facturas deberán estar firmadas y selladas por el contratista o empresa que ha ejecutado las obras, debiendo constar expresamente el pago/cobro de la misma.

- Betiere, jarduerari buruz aurkezten den dokumentazioaz gain, Udalak instalazioa/jarduera baloratzeko beharrezkoa deritzon informazio osagarri guztia eskatu ahalko die eskatzaileei.

- En todo caso, además de la documentación relativa a la instalación/actividad que fuera presentada, el Ayuntamiento podrá requerir a los solicitantes cuanta información complementaria estime necesaria en orden a la valoración de la instalación/actividad presentada.

- Dirulaguntza eskaerak edo erantsi behar zaion dokumentazioak akatsen bat badu edo osatu gabe badago, hamar egun emango zaizkio interesdunari, detektatzen diren akatsak zuzentzeko, eta ohartaraziko zaio ezen epe hori amaitu eta zuzendu ez baditu eskaera egiteari uko egiten diola joko dela eta,

- Cuando la solicitud de subvención o la documentación que debe acompaña adolecieran de algún error o fueran incompletas, se otorgará a la persona interesada un plazo de diez días para subsanar los defectos detectados, con la advertencia de que, transcurrido dicho plazo sin que lo hubieran hecho, se les tendrá por desistida de

beraz, eskaera bestelako tramiterik egin gabe artxibatuko dela, indarreko araudiarekin bat etorriz, Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 2ko 39/2015 Legearen 68. artikuluaren arabera.

su petición, archivándose la solicitud sin más trámite, de acuerdo con la normativa vigente, de conformidad con lo previsto en el artículo 68 de la Ley 39/2015, de 2 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

- - Nolanahi ere, eskatutako dokumenturen bat Irungo Udaleko edozein arlo edo sailetan badago jada, diru-laguntza eskatzen duenak Administrazio Publikoen Administrazio Prozedura Erkidearen urriaren 2ko 39/2015 Legearen 28.3 artikuluan ezarritakoa bete ahal izango du, betiere dokumentuok zein egunetan eta zein organo edo bulegotan aurkeztu ziren adierazten bada, eta kasuan kasuko prozedura amaitu zenetik bost urte baino gehiago igaro ez badira.

- En todo caso, si alguno de los documentos exigidos ya estuvieran en poder de cualquier área o departamento del Ayuntamiento de Irun, el solicitante de la subvención podrá acogerse a lo establecido en el artículo 28.3 de la Ley 39/2015, de 2 de octubre, del Procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas, siempre que se haga constar la fecha y el órgano o dependencia en que fueron presentados, y cuando no hayan transcurrido más de cinco años desde la finalización de procedimiento a que correspondan.

9. ESKAERAK BALORATZEKO IRIZPIDEAK

9. CRITERIOS DE VALORACIÓN DE LAS SOLICITUDES

1. lerroa. IRISGARRITASUNA HOBETZEKO JARDUKETAK

Línea 1.- MEJORA DE ACCESIBILIDAD

9.1.1. Bizitegi eraikinetakoak

9.1.1 Actuaciones en edificios residenciales

9.1.1.a) Igogailuak lehen aldiz instalatzeko lanak

9.1.1.a) La ejecución de obras para primera instalación de ascensores

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30%) del presupuesto protegible, IVA no incluido, ni la cantidad de

gehienez ere, BEZa sartu gabe, edo 25.000 eurokoa.

Udalaren iritziz higiezinetako irisgarritasuna hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarrien kostua ez da hartuko kontuan diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko, koefiziente hauek aplikatuko zaizkie obra zibileko kontrataren aurrekontuari eta igogailua instalatzeko aurrekontuari:

- ❑ 1. koefizientea. Igogailuaren edukiera
  - Lau lagun edo gehiago: 1
  - Lau lagun baino gutxiago: 0'9
- ❑ 2. koefizientea. Instalazio berrietarako oztopo arkitektonikoak
  - Batere oztoporik ez izatea: 1
  - Eraikinera sartzeko edo barrualdean (atarian zein edozein etxebizitza solairutan) igogailura sartzeko oztopo arkitektonikoak izatea: 0'9
  - Hartutako neurriak (tartean, igogailuaren neurriak) homologatuta ez egotea: 0'9

Eraikinera sartzea ahalbidetzeko neurri

25.000 €.

No se tendrán en cuenta para el cálculo del presupuesto protegible el coste de las obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la accesibilidad del inmueble.

El presupuesto protegible se obtendrá aplicando al presupuesto de contrata de la obra civil y al del ascensor de instalación del ascensor, los siguientes coeficientes:

- ❑ Coeficiente 1. Capacidad del ascensor:
  - Para 4 o más personas: 1.
  - Para menos de 4 personas: 0'9.
- ❑ Coeficiente 2. Barreras arquitectónicas para nuevas instalaciones:
  - Accesibilidad total al ascensor: 1
  - Existencia de barreras arquitectónicas para acceder al edificio, o dentro de éste hasta el embarque del ascensor ya sea desde el portal como desde cualquiera de las plantas de viviendas: 0'9.
  - No homologación de las medidas adoptadas (incluida la dimensión del ascensor): 0'9.

Se entenderán como desproporcionadas las

osagarriak neurriz kanpokotzat hartuko dira baldin eta igogailuaren aurrekontua % 40 igotzea badakarte.

medidas complementarias para hacer accesible el edificio, que supongan un incremento del 40% sobre el presupuesto del ascensor.

9.1.1.b) Dagoeneko martxan dagoen igogailu bateko ibilbidea (bide publikotik etxebizitza bakoitzera bitartekoa) ibilerraz bihurtzeko lanak

9.1.1.b) La ejecución de obras para hacer accesible el recorrido de un ascensor existente desde la vía pública hasta cada una de las viviendas

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, BEZa sartu gabe, edo 12.000 eurokoa.

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30 %) del presupuesto protegible, IVA no incluido, ni la cantidad de 12.000 €.

Udalaren iritziz higiezinetako irisgarritasuna hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarrien kostua ez da hartuko kontuan diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko.

No se tendrán en cuenta para el cálculo del presupuesto protegible el coste de las obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la accesibilidad del inmueble.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko, koefiziente hau aplikatuko zaie obra zibileko kontrataren aurrekontuari eta jasogailu bereziaren eta/edo igogailuaren aurrekontuari:

El presupuesto protegible se obtendrá aplicando al importe correspondiente al presupuesto de contrata de la obra civil, el del elevador especial y/o al del ascensor, el siguiente coeficiente:

- 1. koefizientea. Eraikineko oztopo arkitektonikoak
  - Batere oztoporik ez izatea: 1
  - Eraikinera sartzeko edo barrualdean (atarian zein edozein etxebizitza

- Coeficiente 1. Barreras arquitectónicas del edificio:
  - Accesibilidad total al ascensor: 1
  - Existencia de barreras arquitectónicas para acceder al edificio, o dentro de

solairutan) igogailura sartzeko oztopo arkitektonikoak izatea: 0'9

éste para acceder al ascensor ya sea desde el portal como desde cualquiera de las plantas de viviendas: 0'9.

- Hartutako neurriak (tartean, igogailuaren neurriak) homologatuta ez egotea: 0'9

- No homologación de las medidas adoptadas (incluida la dimensión del ascensor): 0'9.

9.1.1.c) Pasabideak/ateak egokitzeko lanak: zabalera, norabidea, etab. aldatzekoak eta/edo beharrezkoak diren mekanismoak/elementuak instalatzekoak

9.1.1.c) La ejecución de obras para adecuación de pasos/puertas: ancho, sentido,... y/o la instalación de mecanismos/elementos necesarios

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, BEZa sartu gabe, edo 12.000 eurokoa.

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30 %) del presupuesto protegible, IVA no incluido, ni la cantidad de 12.000 €.

Udalaren iritziz higiezinetako irisgarritasuna hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarrien kostua ez da hartuko kontuan diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko.

No se tendrán en cuenta para el cálculo del presupuesto protegible el coste de las obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la accesibilidad del inmueble.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontutzat hartuko da obra zibileko kontrataren aurrekontua.

Se considerará presupuesto protegible el presupuesto de contrata de la obra civil.

9.1.1.d) 1.1.a) eta 1.1.b) ataletako jarduketak zehazteko proiektu teknikoak

9.1.1.d) Los proyectos técnicos que definan actuaciones contenidas en los apartados 1.1.a) y 1.1.b) anteriores

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, BEZa sartu gabe, edo 2.000 eurokoa.

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30 %) del presupuesto protegible, IVA no incluido, ni la cantidad de 2.000 €.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontutzat hartuko da fakturan aurkeztutako proiektua idazteagatiko kostuaren zenbatekoa.

Se considerará presupuesto protegible la cuantía del coste por la redacción del proyecto presentado en la factura.

Udalaren iritziz higiezinetako irisgarritasuna hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarrien kostua ez da hartuko kontuan diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko.

No se tendrán en cuenta para el cálculo del presupuesto protegible el coste de las obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la accesibilidad del inmueble.

9.1.2. Etxebizitzetakoak

9.1.2 Actuaciones en viviendas

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, BEZa sartu gabe, edo 900 eurokoa.

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30 %) del presupuesto protegible, IVA no incluido, ni la cantidad de 900 €.

Obra zibileko kontrataren aurrekontua hartuko da diruz lagundu daitekeen aurrekontutzat.

Se considerará presupuesto protegible el presupuesto de contrata de la obra civil.

Bainuontziko eserlekuen, txorroten, dutxa itxituren, eskudelen, euskarrien eta antzeko elementuen kostua sartu ahalko da.

Podrá incluirse el costo de elementos tales como asientos en la ducha, mamparas, grifería, barras y/o apoyos.

9.1.3. Merkataritza establezimenduetakoak

9.1.3. Actuaciones en establecimientos

comerciales

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, BEZa sartu gabe, edo 2.400 eurokoa.

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por cien (30 %) del presupuesto protegible, IVA no incluido, ni la cantidad de 2.400 €.

Egin beharreko lanen arabera, irizpide hauei jarraituko zaie diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko:

- 3.I.b) artikuluaren a) eta b) ataletako lanei (igogailu, karga jasogailu edo plataformak eta ibilbideak instalatzekoei) dagokienez, instalazioaren obra zibileko kontrataren aurrekontuari aplikatuko zaio.
- 3.I.b) artikuluaren c) ataleko lanei dagokienez, guztizko aurrekontuari aplikatuko zaio.
- Betiere, diruz lagundu daitekeen aurrekontua haztatu egingo da, koefiziente hauek kontuan hartuz:

- Lokal osoan (tartean, jendea sar daitekeen eremuetan) batere oztoporik ez izatea: 1
- Lokalera (tartean, jendea sar daitekeen eremuetara) sartzeko oztopo arkitektonikoak izatea: 0'9.
- Hartutako neurriak homologatuta ez

El presupuesto protegible se obtendrá en función de las obras a ejecutar, en base a los siguientes criterios:

- En los casos a y b del articulo 3.I.b., (instalación de ascensores, montacargas o plataformas e itinerarios) se aplicará al presupuesto de contrata de la obra civil de instalación.
- En el supuesto c) del mismo artículo3.I.b), se aplicará al presupuesto total.
- En todo caso, el presupuesto protegible será ponderado atendiendo a los siguientes coeficientes:

- Accesibilidad total al local en su conjunto, incluyendo todos aquellos recintos de acceso público: 1
- Existencia de barreras arquitectónicas para acceder al local, incluyendo todos aquellos recintos de acceso público: 0'9.
- No homologación de las medidas

egotea: 0'9.

adoptadas: 0'9.

2. lerroa - ENERGIA IRAUNKORRERAKO EKINTZA PLANAREN BARRUKO JARDUKETAK

Línea 2.- ACTUACIONES INCLUIDAS EN EL PAES

9.2.1. Bizitegi eraikinetakoak

9.2.1 Actuaciones en edificios residenciales

9.2.1.a) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak

9.2.1.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica del edificio

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, BEZa sartu gabe, edo 30.000 eurokoa.

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30 %) del presupuesto protegible, IVA no incluido, ni la cantidad total de 30.000 €.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontutzat hartuko da obra zibileko kontrataren aurrekontua.

Se considerará presupuesto protegible el presupuesto de contrata de la obra civil.

Udalaren iritziz higiezinetako irisgarritasuna hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarrien kostua ez da hartuko kontuan diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko.

No se tendrán en cuenta para el cálculo del presupuesto protegible el coste de las obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la accesibilidad del inmueble.

9.2.1.b) Eraikinaren inguratzaile termikoa hobetzeko jarduketak garatzeko proiektu teknikoak

9.2.1.b) Los proyectos técnicos que desarrollen las actuaciones de mejora de la envolvente térmica del edificio

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, BEZa sartu gabe, edo 2.000

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30 %) del presupuesto protegible, IVA no incluido, ni la cantidad de 2.000 €.

eurokoa.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontutzat hartuko da fakturan aurkeztutako proiektua idazteagatiko kostuaren zenbatekoa.

Se considerará presupuesto protegible la cuantía del coste por la redacción del proyecto presentado en la factura.

Udalaren iritziz higiezinetako irisgarritasuna hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarrien kostua ez da hartuko kontuan diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko.

No se tendrán en cuenta para el cálculo del presupuesto protegible el coste de las obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la accesibilidad del inmueble.

9.2.1.c) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

Irizpide hauek hartuko dira kontuan dirulaguntzaren zenbatekoa zehazteko:

- Diruz laguntzen den inbertsioak 2.000 eurokoa izan beharko du gutxienez.
- Ingeniaritza edo diseinu lanak instalazioaren guztizko kostuaren % 10 izan ahalko dira gehienez.
- Etxebizitza eraikin kolektiboen autokontsumorako elektrizitatea sortzeko instalazioei dagokienez, dirulaguntzaren zenbatekoa diruz lagundu daitekeen gastuaren ehuneko berrogeita hamarrekoa (% 50ekoa) izan ahalko da gehienez ere, edo 10.000 eurokoa instalazio bakoitzeko.
- Familia bakarreko etxebizitzen

9.2.1.c) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo

Para la determinación de la cuantía de la subvención se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

- La inversión subvencionable no podrá ser inferior a 2.000 €.
- Los trabajos de ingeniería o diseño no podrán exceder del 10% del coste total de la instalación.
- El importe de la subvención será de hasta el 50 por 100 (50%) del gasto considerado como subvencionable con una cuantía máxima de 10.000 € por instalación, en el caso de instalaciones de generación de electricidad para autoconsumo en edificios de vivienda colectiva.
- El importe de la subvención será de

autokontsumorako elektrizitatea sortzeko instalazioei dagokienez, dirulaguntzaren zenbatekoa diruz lagundu daitekeen gastuaren ehuneko berrogeita hamarrekoa (% 50ekoa) izan ahalko da gehienez ere, edo 2.000 eurokoa instalazio bakoitzeko.

Diruz lagundu daitekeen gastua kalkulatzeko, autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioa egikaritzeko ezinbestekoak diren gastuak hartuko dira kontuan. Zehazki, inbertsio hauek hartuko dira kontuan:

- Sorkuntza elementuak
- Ainguraketa elementuak eta euskarriak
- Inbertsoreak
- Kableak eta babesgarriak
- Bateriak
- Ingeniaritza eta/edo diseinu lanak –instalazioaren kostuaren % 10 izan ahalko dira gehienez-.

Inbertsioaren ondoriozko gastu finantzarioak inolaz ere ez dira hartuko kontuan.

Eguzki energia fotovoltaikoa sortzeko instalazio hauek ez dira lagunduko diruz: Eraikingintzaren Kode Teknikoaren 1. puntuak (energia aurrezteko edo eraikuntzaren beste kalitate helburu batzuk lortzeko oinarrizko eskakizunak betetzeko H5 dokumentua

hasta el 50 por 100 (50%) del gasto considerado como subvencionable, con una cuantía máxima de 2.000 € por instalación, en el caso autoconsumo en viviendas unifamiliares.

A efectos del cálculo, tendrán la consideración de gasto subvencionable, aquellos que resulten estrictamente necesarios para la ejecución de la instalación de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo. Se considerarán las siguientes inversiones:

- Elementos generadores.
- Sistema de anclaje y sujeción.
- Inversores.
- Cableado y protecciones.
- Baterías.
- Trabajos de ingeniería y/o diseño que no podrán exceder del 10% del coste de la instalación.

En ningún caso se considerarán los gastos financieros consecuencia de la inversión.

No se subvencionarán aquellas instalaciones de energía solar fotovoltaica cuya ejecución venga impuesta por el Código Técnico de la Edificación-Punto 1. Ámbito de aplicación del documento H5 para el cumplimiento de las exigencias básicas de ahorro de energía

aplikatzeko esparruak) inposatuta egikaritzen direnak.

o cualesquiera otros objetivos de calidad de la edificación.

9.2.2. Etxebizitzetakoak

9.2.2 Actuaciones en viviendas

9.2.2.a) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (itxiturei isolamendu termikoa gehitzekoak)

9.2.2.a) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por adición de aislamiento térmico a los cerramientos

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, BEZa sartu gabe, edo 1.500 eurokoa.

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30 %) del presupuesto protegible, IVA no incluido, ni la cantidad total de 1.500 €.

Obra zibileko kontrataren aurrekontua izango da diruz lagundu daitekeen aurrekontua.

Se considerará presupuesto protegible el presupuesto de contrata de la obra civil.

Udalaren iritziz higiezinetako irisgarritasuna hobetzeko beharrezkoak edo egokiak ez diren lan gehigarrien kostua ez da hartuko kontuan diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko.

No se tendrán en cuenta para el cálculo del presupuesto protegible el coste de las obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias ni oportunas para la mejora de la accesibilidad del inmueble.

9.2.2.b) Etxebizitzaren inguratzaile termikoa hobetzeko lanak (arotzeria eta beirakiak ordezkatzekoak)

9.2.2.b) La ejecución de obras para la mejora de la envolvente térmica de la vivienda por sustitución de carpinterías y acristalamientos

Beiradun itxiturak berritzeko laguntzaren guztizko zenbatekoa horretarako egiten den inbertsioaren barruan diruz lagundu daitekeen kostuaren % 30 izango da, eta ez da itzuli beharko. Dirulaguntza metro karratu

La cuantía total de la ayuda por la renovación de cerramientos acristalados será una subvención a fondo perdido del 30% del coste subvencionable de la inversión realizada por dicho concepto, siendo este coste máximo

leihoko 400 eurokoa izango da gehienez ere, eta, gehienez ere, 1.500 euroko dirulaguntza emango da etxebizitza bakoitzeko.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko, leihoen guztizko kostua (markoena, beirakiena, pertsianaren kaxarena eta, eraikinen aurrealdean irudi koherentea gordetzeko nahitaezkoak badira –Alde Zaharrean, adibidez, arau hori bete behar da–, kontraleihoena) sartu ahalko da barruan, baita berauek instalatzeko egin beharreko igeltsero lanen kostuak ere.

Bestalde, honako hauek ezingo dute jaso dirulaguntzarik:

- Azalpenaren arabera kanpoko beiradun arotzeriaren osagairen baten konponketa edo ordezkapen hutsean dautzan jarduketak
- Etxebizitzaren azalera bizigarria handitu zein ez, kanpora ematen duten guneak (balkoiak, terrazak, eguterak eta/edo esekilekuak) ixteko kanpoko beiradun arotzeria jartzeko jarduketak, ez baitira berritze lanak, etxebizitzaren inguratzailearen aldaketak baizik
- Kanpoaldera ematen ez duten fatxada baoetako (balkoi, terraza eta egutera itxietako) arotzeria aldatzeko jarduketak
- Kontraleihoak eta abar jartzeko jarduketak, eraikinen aurrealdeko balio

subvencionable por cada m² de ventana de 400 € y, en todo caso, 1.500 € será el máximo de subvención por vivienda.

En el cálculo del presupuesto protegible, se podrán incluir tanto los costes de las ventanas en su conjunto (marco, acristalamiento, cajón de la persiana y contraventanas, si las mismas fueran preceptivas para preservar una imagen coherente con el frente edificado -Casco Antiguo-), así como los costes de albañilería derivados de la instalación de las mismas.

Por otra parte, no se considerará coste subvencionable:

- Las actuaciones conceptuadas como mera reparación o sustitución de algún componente de la carpintería exterior acristalada.
- La carpintería exterior acristalada que se coloque con la finalidad de cerrar ambientes exteriores (balcones, terrazas, solanas y/o tendederos), ampliando o no la superficie habitable de la vivienda, por no tratarse de renovaciones sino de modificaciones en la envolvente de la vivienda.
- La modificación de las carpinterías de los huecos de fachada que abran a ambientes no exteriores, tales como balcones, terrazas y solanas cerrados.
- Componentes tales como contraventanas o similares sin justificación de valores estéticos

estetikoetan oinarrituz justifikatu ezin badira, eta pertsiana motorrak, eltxo sareak, esekilekuak, barandak… jartzekoak

- Oro har, argi zehazten ez diren gastu guztiak eta zuzeneko helburutzat Energia Iraunkorrerako Ekintza Planaren helburuak lortzea ez dutenak

en el frente edificado, motores de persiana, mosquiteras, tendederos, barandillas… etc.

- Y en general, todos aquellos gastos que no estén claramente definidos o que no tengan por finalidad directa la consecución de los objetivos del PAES.

9.2.2.c) Galdarak (etxeko ur beroa eta/edo berokuntza) berritzeko jarduketak

Beste galdara baten ordez kondentsaziorako galdara berri bat instalatzeagatiko laguntza espezifikoaren zenbatekoa ezingo da izan diruz lagun daitekeen aurrekontuaren 100eko 30 (% 30) baino handiagoa, ez eta 500 €baino handiagoa ere, betiere eranskin honetako 3.2.2.c. puntuan ezarritako baldintzak betetzen baditu.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontutzat soilik hartuko da instalatu nahi den galdararen kostuaren zenbatekoa, BEZik gabe, eta ez da kontuan hartuko instalaziorako erantsitako obren kostua.

9.2.2.c) La renovación de calderas (ACS y/o calefacción)

La cuantía de la ayuda específica por la instalación de una nueva caldera a condensación en sustitución de otra caldera no podrá superar el 30 por 100 (30%) del presupuesto protegible, IVA no incluido, ni la cantidad total de 500 €, siempre que cumpla con los requisitos exigidos y citados en el punto 3.2.2.c. del presente Anexo.

Se considerará presupuesto protegible únicamente la cuantía del coste de la caldera que se pretende instalar, sin IVA, no considerándose el coste de las obras añadidas para la instalación.

9.2.3. Merkataritza establezimenduetakoak

9.2.3.a) Instalazioen (berokuntza sistemaren, hozketa sistemaren, etxeko ur beroaren...)

9.2.3 Actuaciones en establecimientos comerciales:

9.2.3.a) La ejecución de obras para la mejora de la eficiencia energética de instalaciones

efizientzia energetikoa hobetzeko eta/edo barne argiztapena hobetzeko lanak

Dirulaguntzen zenbatekoa diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 30ekoa) izan ahalko da gehienez ere, BEZa sartu gabe, edo 2.400 eurokoa.

(calefacción, refrigeración, ACS, etc.) y/o renovación de iluminación interior

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30 %) del presupuesto protegible, IVA no incluido, ni la cantidad de 2.400 €.

9.2.4. Industria sektoreko eta zerbitzuen sektoreko enpresetako jarduketak

Dirulaguntza jasoko badu, jarduketa bakoitzeko inbertsioak 10.000 eurokoa izan beharko du gutxienez.

9.2.4 Actuaciones en empresas del sector industria y servicios

La inversión mínima para que la actuación sea subvencionable debe ser de 10.000 euros por actuación,

9.2.4.a) Autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioak

Irizpide hauek hartuko dira kontuan dirulaguntzaren zenbatekoa zehazteko:

- Ingeniaritza edo diseinu lanak instalazioaren guztizko kostuaren % 10 izan ahalko dira gehienez.
- Dirulaguntzaren zenbatekoa diruz lagundu daitekeen gastuaren ehuneko hogeita hamarrekoa (% 50ekoa) izan ahalko da gehienez ere, edo 15.000 eurokoa instalazio bakoitzeko.

Diruz lagundu daitekeen gastua kalkulatzeko,

9.2.4.a) Instalaciones de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo.

Para la determinación de la cuantía de la subvención se tendrán en cuenta los siguientes criterios:

- Los trabajos de ingeniería o diseño no podrán exceder del 10% del coste total de la instalación.
- El importe de la subvención no podrá superar el 30 por 100 (30%) del gasto considerado como subvencionable con una cuantía máxima de 15.000 € por instalación.

A efectos del cálculo, tendrán la

autokontsumorako energia elektriko fotovoltaikoa sortzeko instalazioa egikaritzeko ezinbestekoak diren gastuak hartuko dira kontuan. Zehazki, inbertsio hauek hartuko dira kontuan:

- Sorkuntza elementuak
- Ainguraketa elementuak eta euskarriak
- Inbertsoreak
- Kableak eta babesgarriak
- Bateriak
- Erregulagailuak
- Bihurgailuak
- Ingeniaritza eta/edo diseinu lanak –instalazioaren kostuaren % 10 izan ahalko dira gehienez–

consideración de gasto subvencionable, aquellos que resulten estrictamente necesarios para la ejecución de la instalación de generación de energía eléctrica fotovoltaica para autoconsumo. Se considerarán las siguientes inversiones:

- Elementos generadores.
- Sistema de anclaje y sujeción.
- Inversores.
- Cableado y protecciones.
- Baterías.
- Reguladores.
- Convertidores.
- Trabajos de ingeniería y/o diseño que no podrán exceder del 10% del coste de la instalación.

Inbertsioaren ondoriozko gastu finantzarioak inolaz ere ez dira hartuko kontuan.

En ningún caso se considerarán los gastos financieros consecuencia de la inversión.

Eguzki energia fotovoltaikoa sortzeko instalazio hauek ez dira lagunduko diruz: Eraikingintzaren Kode Teknikoaren 1. puntuak (energia aurrezteko edo eraikuntzaren beste kalitate helburu batzuk lortzeko oinarrizko eskakizunak betetzeko H5 dokumentua aplikatzeko esparruak) inposatuta egikaritzen direnak.

No se subvencionarán aquellas instalaciones de energía solar fotovoltaica cuya ejecución venga impuesta por el Código Técnico de la Edificación-Punto 1. Ámbito de aplicación del documento H5 para el cumplimiento de las exigencias básicas de ahorro de energía o cualesquiera otros objetivos de calidad de la edificación.

3. ildoa.- EGITURAZKO BIRGAITZE-JARDUKETAK

Línea 3.- ACTUACIONES DE REHABILITACIÓN ESTRUCTURAL

9.3.1 Egitura birgaitzeko obrak

Diru-laguntzen zenbatekoak ezin izango du gainditu diruz lagundu daitekeen aurrekontuaren 100eko 30a (% 30), BEZik gabe, ezta 20.000 €ere.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontutzat hartuko da obra zibileko kontrataren aurrekontua

Diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko, ez da kontuan hartuko bizitegi-eraikinetan zurezko egituren sostengu-ahalmena bermatzeko udalaren iritziz beharrezkotzat jotzen ez diren obra erantsien kostua.

9.3.2 Egitura birgaitzeko proiektu teknikoak

Diru-laguntzen zenbatekoak ezin izango du gainditu diruz lagun daitekeen aurrekontuaren 100eko 30 (% 30), BEZik gabe, ezta 2.000 €ere.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontutzat hartuko da fakturan aurkeztutako proiektua idazteagatiko kostuaren zenbatekoa.

Diruz lagundu daitekeen aurrekontua kalkulatzeko, ez da kontuan hartuko bizitegi-eraikinetan zurezko egituren sostengu-ahalmena bermatzea beharrezkotzat jotzen ez den lan erantsien kostua.

9.3.1 Obras de Rehabilitación estructural

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30 %) del presupuesto protegible, IVA no incluido, ni la cantidad total de 20.000 €.

Se considerará presupuesto protegible el presupuesto de contrata de la obra civil.

No se tendrán en cuenta para el cálculo del presupuesto protegible el coste de las obras añadidas, que a criterio municipal, no se consideren necesarias para garantizar la capacidad portante de las estructuras de madera en edificos residenciales.

9.3.2 Proyectos técnicos de Rehabilitación estructural

La cuantía de las subvenciones no podrá superar el 30 por 100 (30 %) del presupuesto protegible, IVA no incluido, ni la cantidad de 2.000 €.

Se considerará presupuesto protegible la cuantía del coste por la redacción del proyecto presentado en la factura.

No se tendrán en cuenta para el cálculo del presupuesto protegible el coste de los trabajos añadidos, que a criterio municipal, no se consideren necesarias garantizar la capacidad portante de las estructuras de madera en edificos residenciales.

10. GASTUA JUSTIFIKATZEKO AURKEZTU BEHARREKO DOKUMENTAZIOA

Frogagiriak eskaerarekin batera aurkeztuko dira, Iruzurraren kontrako prebentzio ekintzak eta iruzurraren kontra borrokatzeko ekintzak areagotzearren tributuen eta aurrekontuen gaineko araudia aldatu eta finantza araudia egokitzeko urriaren 29ko 7/2012 Legearen 7. artikuluaren arabera.

10. DOCUMENTACIÓN A PRESENTAR EN LA JUSTIFICACIÓN DEL GASTO

La documentación justificativa se aporta en el momento de la solicitud y será conforme al art. 7 de la ley 7/2012, de 29 de octubre, de modificación de la normativa tributaria y presupuestaria y de adecuación de la normativa financiera para la intensificación de las actuaciones en la prevención y lucha contra el fraude.